

**A
HAND BOOK
ON
IDU MISHMI LANGUAGE**

**SHRI JIMI PULU
LANGUAGE OFFICER
DISTRICT RESEARCH OFFICE
LOWER DIBANG VALLEY DISTRICT
ROING**

**DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS
DIRECTORATE OF RESEARCH
GOVERNMENT OF ARUNACHAL PRADESH
ITANAGAR**

A HAND BOOK ON IDU MISHMI LANGUAGE : Written by
Shri Jimi Pulu, Language Officer, Lower Dibang Valley District,
Roing and Published by The *Director of Research*, Govt. of A.P.,
Itanagar for and behalf of the Government of Arunachal
Pradesh.

© GOVERNMENT OF ARUNACHAL PRADESH

First Published : 2002

Price : Rs. 85.00

ISBN : 81-7516-112-4

Printed At :
PURBADESH MUDRAN
Rehabari, Guwahati-8

FOREWORD

Sri Jimi Pulu, the Language Officer of the Directorate of Research, Government of Arunachal Pradesh has performed indeed a very commendable task by writing **A Hand Book on Idu Mishmi Language**. The title of the book itself shows that the book is meant for non-Idu Mishmi speakers. This is the first book of its kind on Idu Mishmi Language.

Idu is one of the three sub-tribes of the Mishmi. The two other sub-tribes are *Taraon* and *Kaman*.

The Mishmis are known to the people of the Brahmaputra valley viz., to the Assamese people from the very early time. The Mishmis have found mention in Assamese Bihu songs. Sadiya was the easternmost limit of Assam during Ahom rule in Assam to where all the neighbouring hilly people used to come for selling their agricultural products. Mishmi Tita (*Coptis Tita*) was one of the items that was traded by them from whom the Assamese people used to procure it.

Though while writing a foreword one is not supposed to comment on the content nor to expatiate the merits and demerits of the book yet it must be said that the present book is concerned with all the relevant details and it deals with the simple sentences, and all these make the book easy for a non-Idu to learn the language. Further, as the book is written in Roman Script and Devnagri as well it will be an added advantage to the learners of the language.

Sri Jimi Pulu is a competent person to write such a book as he not only belongs to the same community but also has been working on its language and culture for quite a long time.

It is, therefore, hoped that the book will have wide acceptance and the sincere efforts of Sri Jimi Pulu to introduce this language even to the people of other communities will not go in vain. I wish the readers will acquire meaningful knowledge from the book.

D. K. Bora

Director of Research
Govt. of Arunachal Pradesh
Itanagar.

CONTENTS

FOREWORD

INTRODUCTION :

	i-iv
1. Phonology	1
2. Greetings and General Phrases	5
3. Articles of Food , Drinks etc.	10
4. Buying and Selling	13
5. Asking the Time	14
6. Additional Phrase	19
7. Miscellaneous Sentences	21
8. Agriculture	31
9. Medical	33
10. Crafts	35
11. Education	36
12. Man and Society	39
13. House and Furniture	42
14. Dress and Ornaments	44
15. Foods and Drinks	46
16. Disease and Treatment	48
17. Occupation	48
18. Religion, Ceremonies, Customs and Festivals	52
19. Law and Order	53
20. Animals and Birds	54
21. Nature	57
22. Communication	60
23. Direction	61
24. Some important pronounce	61
25. Numerals	62
26. Some important adjectives	63
27. Some important conjunction	64
28. Some important adverbs	67
29. Some important verbs	69
30. Alphabetical word-list	86
31. Method of counting system : Numeral	108

INTRODUCTION

I, myself being an Idu Mishmi and while working as a Language Officer, posted at Roing, the headquarters of the Lower Dibang Valley District of Arunachal Pradesh ; I felt the need of a book which can help a non-Idu to learn the language without much effort. The present book, *A hand book on Idu Mishmi Language* is written with this aim in view.

The Idu Mishmis are one of the numerous Schedule Tribes inhabiting the state of Arunachal Pradesh. They are lived namely Dibang Valley and Lower Dibang Valley, Upper and East Siang Districts and in the district of Lohit. The Mishmi is a common term for all the three groups viz Idu, Taraon and Kaman.

The tribe do not have any script of their own and as such, things are passed on from one generation to the succeeding one, by the words of mouth. From their folklore and tradition it is believed that they came from the north at a time which is beyond the memory of the present generation of the Idu Mishmis. In the north at the bank of the river Dibang which in Idu Mishmi language is called *Tallo* is a place called *Athu Popu*. *Athu Popu* is considered sacred by the Idu Mishmis even today as this was the place where their first priest **Sineru** meditated while sitting over it. And it is said that finger prints can be seen even today. And hence the name of the place is Athu Popu.

Though Idu Mishmi villages are found now a days over the plain flat land but traditionally they prefer their dwellings on top of a hillock from where one can view around. This was obviously to defect any enemy design and also reminds of a turbulent history of the Tribe.

The Idu Mishmis build their house with bamboo, timber, thatch which are found in abundance in Mishmi Hills and the length of a house depends on the number of wives one has. It is

because each of the wives has to be provided with a hearth of her own where she lives with her children and personal belongings.

The Idu Mishmi society is governed by its own set of rules based on tradition and oversees that all the members of the society follow the tradition and customary laws framed by the *Abella*. *Abella* is an institution where leading and knowledgeable persons of the Idu Mishmis are members. To be member of *Abella* one is required to be conversant with customary laws relating to such as theft, adultery, assault, murder, marriage, divorce, land dispute etc. and any other issues which may have bearing on the society.

Agriculture is the main occupation of the Idu Mishmis apart from trading with plain people at Sadiya with their agricultural produce such as ginger, chillies and *Mishmi tita* being the main. While living on high hills where no flat land is available they practised on shifting cultivation which is even now is in vogue among these who live in interior on hills but those Idu Mishmis who have come down to the plains wet rice cultivation has become popular.

Rice and millet is their main food apart from meat and fish. They rear pig, mithun, poultry for consumption. They keep dog as pet animal. Mithun (*Bros-frontelis*) is however, considered the most precious animal, whose meat is relished and the animal they sacrifice during festivals and marriage ceremony.

The Idu-Mishmis are very conservative so far their marriage is concerned and clan discipline is strictly adhered to. No allowance is given, one who breaks marriage rule and the wrongdoer is severely punished and therefore clan-purity is maintained. Cross-cousin marriage is permissible only after ten or twelve generation and that is seldom.

Marriage is a very costly affair and it involves considerable expenditure. If the bride is major in her age then she is brought immediately to her husband's house. But in case of minor she is allowed to stay at her parents' house and the boy makes occasional visit. But such period of staying with parents varies

depending on her age which may be a few months or a few years. This shows the child marriage is prevalent among the Idu Mishmis.

The Idu-Mishmi womenfolk are traditionally excellent weavers. They are known for designing and weaving various types of cloths with exotic design for various occasions. For example *Etondre* for war as armour, *Etokojo* (a kind of coat) with designs call Mishmi coat ; *Etope*, *Thumma*, *Thukojo*, *Etopollo*, *Abrihi* etc. Originally the Idu Mishmis used to make the yarn from the barks of trees but now a days however, when mill-made yarn is readily available no one prefers to go for bark-yarn which is apart from laborious, time consuming too.

Like any other tribal people they have a number of rituals and festivals and many a dos and don'ts which may be called taboos. When a man or a women dies, the dead body is buried and the whole village is to follow the taboo. The taboo they follow in respect of male for five days and in case of a female for four days. Similar taboos are also there where individual family or a person is supposed to observe on prescription of the priest depending on nature of the rituals. Rituals and sacrifices are the parts of their life be it an ailment, meeting with accident, clearing of jungle, etc. On all these occasions there is specified period of taboos as would be dictated by the priest.

Though the Idu-Mishmis perform and observe a number of rituals and festivals individually as well as collectively yet the major festival is *Reh*, which is celebrated on first February every year where whole Idu Mishmi people take part irrespective of rich and poor, high and low. During *Reh*, the blessings of *Reh* goddess is invoked by offering Mithun sacrifices for betterment, welfare and prosperity with the help of Priest called *Igu*. Over the years *Reh* has become the most important festival to keep the Idu-Mishmi society as a homogeneous whole.

In writing this book, I have got active help and co-operation from different individuals and authorities. I would like to express my sincere gratefulness to *Sri Mukut Mithi*, the Honourable

Chief Minister of Arunachal Pradesh for his encouragement and who is so kind to arrange fund for its publication ; to *Dr. D.K. Bora*, Director of Research, who so painstakingly could find time, in spite of heavy official works to go through the manuscript and offer his suggestions, to Sri R. Dondrup, Deputy Director of Research (Philology) and to Sri Raman Saikia, Transcriber of the Directorate of Research, to Sri M.M. Nath, LDC of the office of the District Research Officer of Lower Dibang Valley district, Roing, to Mrs. A. Deb, Typist of the Directorate of Research at Itanagar for neatly typing out the manuscript which eventually made it possible to publish the book within such a short time of less than one months.

Last but not the least, I express my sincere thanks to my wife *Srimati Aniko Pulu* for her constant help and encouragement while preparing this book.

1. PHONOLOGY

INVENTORY OF SOUND UNITS

CONSONANTS :

k	kh	g	ng
c	ch	j	ny
t	th	d	n
p	ph	b	m
s	sh	z	h
r	i	y	w

Vowels : i e a o u

Note : O is more open than the cardinal vowel o and is approximated to likewise English words not, cot, pot etc.

Diphthongs : The formation of diphthongs are :

a ; a	infant (small child)
ai	yes (agreed)
ao	disease (falling ill suddenly ill due to stomach pain)
iu	bad smelt
iuh	pressing hard

Tone : Tone is a distinctive feature in Idu Mishmi. The same word pronounced in different pitch differs in meaning are given below :

a	-- rising	- Light weight
a	- level	- Son
a	- falling	- To give deliver child
aba	-- rising	- Hit
aba	- falling	- Bed bug
ace	- rising	- Cutting jungle

ace	- falling	- To make stand
ada	- rising	- Platform
ada	- level	- To give loam
ada	- falling	- To keep
aga	- rising	- Front room
aga	- falling	- Fingering
aju	- rising	- Steep mountain
aju	- level	- King Cobra
aju	- falling	- Giving contract works/ information
aku	- rising	- Dry fish
aku	- level	- Stealing
aku	- Falling	- Folding
amu	- rising	- Sky/cloud
amu	- level	- Trembling
amu	- falling	- Name
assa	- rising	- Learned
assa	- falling	- Fat
ata	- rising	- Food
ata	- level	- Promise
ata	- falling	- Elephant
bri	- rising	- Marriage
bri	- level	- Torn cloth
emo	- rising	- Brother-in-law
emo	- level	- Epilepsy
emo	- falling	- Dream
fu	- rising	- Curse
fu	- level	- Suspent
fu	-falling	- Sprinkling powder or seeds
ho	- rising	- Itching
ho	- level	- Empty hole
ho	- falling	- Tightening the rope
ji	- rising	- Intelligent
ji	- level	- Hard works
ji	- falling	- Putting bangle or watch
ka	- rising	- Agreed/giving final decision
ka	- level	- Goitre
ka	- falling	- Sour
po	- rising	- Snow

po	- level	- Sour
po	- falling	- Opening the door
o	- rising	- House
o	- level	- Shooting
o	- falling	- Nervous
pra	- rising	- Bird
pra	- level	- Salt
pra	- falling	- Well
ya	- rising	- Wife
ya	- level	- Night
ya	- falling	- Death ritual

Consonants and their distribution :

k	- Goitre	- ka	- का
kh	- Stool	- khi	- खि
	lock	- khe	- खे
g	- Broken	- ga	- गा
ng	- I	- nga	- ङ
	III	- ngi	- ङि
	Slicing	- nge	- ङे
c	- Cutting	- ace	- आचे
	Soup	- ci	- चि
ch	- Decompose	- ci	- चि
j	- Ingelligent	- ji	- जि
ny	- Tired	- nye	- न्ये
t	- Story	- taju	- ताजु
th	- Sister	- athi	- आथि
	Written	- thra	- थ्रा
d	- Eagle	- adu	- आदु
n	- Mother	- nani	- नानि
	Father	- naba	- नाबा
	Uncle	- nawu	- नावु
p	- Money	- pawu	- पावि

		Paddy field	-- paku	-- पाकु
ph	--	Tea	-- phala	-- फाला
b	--	Hole	-- be	-- बे
		Giving		
		Protection	-- bi	-- बि
m	--	Itching	-- masu	-- मासु
		Blake	-- mandi-	-- मान्दि-
			khi	खि
s	--	Hanging		
		bridge	-- sa	-- सा
		Mithun	-- sha	-- शा
h	--	Eating	-- ha	-- हा
		Meal	-- hata	-- हाता
r	--	Many people	-- rinji	-- रिन्जि
		horn	-- ru	-- रु
i	--	Flying	-- li	-- लि
		Earthquack	-- lih	-- लिह
y	--	Wife	-- yaku	-- याकु
		Night	-- ya	-- या
w	--	Lovely	-- wuhimi-	-- वुहिमि-
		Expect	-- welo	-- वेलो

Vowels and their distribution :

i	--	We	-- inyi	-- अिन्यि
e	--	Axe	-- epa	-- एपा
		Moon	-- ela	-- एला
a	--	Village	-- atti	-- आत्ति
		Eagle	-- adu	-- आदु
o	--	House	-- oko	-- ओको
u	--	Earlier	-- unyi	-- उन्यि
		Plucking		
		leaves	-- u	-- ओ

2. GREETINGS AND GENERAL PHRASES

ENGLISH

How are you ?

I am well.

What is your name ?

My name is Kirba

I am a boy

What is the name of your village ?

My village is Aohali

Where is your village ?

My village is up in the hills

My village is down the valley

Do you understand ?

yes

Do you understand my talk ?

No, I cannot understand

Speak slowly

ROMAN & DEVANAGIRI

nyu kaji/pra jiji ?

न्यु कार्जि / प्रा जीजी ?

nga pra jiji

ङा प्रा जीजी।

nyu amu eso weya la ?

न्यु आमु एसो वेया ला ?

nga amu Kirba la

ङा आमु किरबा ला।

nga meya a

ङा मेयाँ आ।

nyu atti amu eso weya la ?

न्यु आचि आमु ऐसा बेयाला ?

nga atti Aohali

ङा आति आओहालि।

nyu atti hanyo ?

न्यु आति हान्यो ?

nga atti eya tupu ma khaga

ङा आति एया तुपु मा खागा।

nga atti ama limbo ma khaga

ङा आति आमा लिम्बो मा खागा।

nyu assa ji ?

न्यु आसा जि ?

am

आम।

nyu nga cica ga assa ji ?

न्यु ङा चिचा गा आसा जी ?

ngado, nga ahru assa gummi

न्यु ङा अहू आसा गुर्मि

masa ne cica gane

मासा ने चिचा गाने।

Speak clearly

ahru pradu cica ga ne
आहू प्रादू चीचा गाने।

Directions

Where ?

hanyo ?
हान्यो ?

Where is the office ?

apisa hanyo ?
आपिसा हान्यों ?

The office is there

a apisa ahi ma
आपिसा आहि मा

Is it near ?

aya anyu ma khaga ?
आया आन्यु मा खागा ?

Is it far ?

aya mralo ma khaga ?
आया म्रालो मा खागा ?

What (which) is the way
to the office ?

apisa aluci kajiya nyu ne cimba?
आपिसा आलुंछि काजिया न्यु नेचिम्बा ?

Go right

eyu yu cibene
एचा न्यु चिबेने।

Go left

lake nyu cibene
लाके न्यु चिबेने।

Go straight

endo cibene
एन्दो चिबेने।

Go up

eto nyu cibene
एतो न्यु चिबेने।

Go down

ayu manyu cibene
आयु मान्यु चिबेने।

Please point

co, etho ke lo
चो एथो के लो।

Fill in sentences

Where is the doctor ?

doctor hanyo ?
डाक्टर हान्यों ?

Bridge

dophre
दोफ्रे

Where is the bridge ?	dophre hanyo ? दोफ्रे हान्यो ?
Where is your house ?	nyu o hanyo ? न्यु ओ हान्यो ?
Creek	maci cili
Government Officer	aja आजा।
Headman	heta हेता।
Highway (Main road)	alo lanyi आलो लान्यि।
Hospital	tamako तामाको।
House	O ओ।
Market	sigaloga mu सिगा लोगा मु।
path	aloci आलो चि।
Police station	police thana पीलिसा थाना।
Post office	dage apisa दागे आपिसा।
River	maci aphra माचि आफ्रा।
Road	ilindo इलिन्दो।
Soldiers camp	copahi namu चोपाहि नामू।
Spring	padu पादु।
Town	attinyi आत्ति न्यी।
Village	atti आत्ति।

What	eso ya एसो या।
This	eca एचा।
What is this ?	eca eso ya एचा एसो या।
What are these ?	aya hruji eso ya एया हुंजि एसोया।
What do you call this in your language ?	eca nyu ekobe ma eso weya laga ji ? एचा न्यु एकोबे मा एसो वेया लागा जि।
How do you call a house in your language ?	nyu ekobe ma o eso weya laga ji ? न्यु एकोबे मा ओ एसो वेया लागा जि ?
Stop	mepa मेपा।
Come here	eca ibi एचा इबि।
Help me	nga aro ङा आरो।
I shall pay you	ngame nyu aru hadu ङामे न्यु आमे हादू।
I shall give you money	ngame nyu ame hadu ङामे न्यु आमे हादू।
Where are the soldiers ?	copahi alombro hanyo ? चोपाहि आलोम्ब्रो हान्यो ?
The soldiers are here/there	copahi alombro ala/ahila चोपाहि आलोम्ब्रो आला / आहिला।
How far is Pasighat from here ?	pasighat eca mane kaji ge mralo पासिघाट एचा माने काजि गे म्रालो।
Is it far ?	aya mralo आया म्रालो ?
Which way is Pasighat ?	pasighat aluci kajiya nu पासीघाट आलुचिटे काजिया नु ?

Take me there	nga aya atu lo ङ आया आतु लो।
Take me to a Doctor	nga doctor ga atu lo ङ डाक्टर गा आतु लो।
Take me to the hospital	nga tama ko atu lo ङ तामा को आतु लो।
Be careful	wisa to
Fill in sentences	
I want	nga wuji ङ वूजि।
We want	inyi wuji इन्यि वूजि।
Where can you get	nyu hanyo ne ciwe न्यु हान्यो ने चिबे।
Do you have ?	nyu ye ji न्यु ये जि।
Give me	nga halo ङ हालो।
Bring me	nga abro ha ङ आब्रो हा।
I have	nga ye ji ङ ये जि।
We have	inyi ye ji इन्यी ये जि।
I want to eat	nga hame ga ङ हामे गा।
I want to drink	nga tome ga ङ तोमे गा।
I want to go	nga cibe misi ge ङ चीबे मिसि गा।
Do you want to	nyu be cibe misi ga न्यु बि चिबे मिसि गा।
I want eggs/water	nga etocu/maci esa si ga ङ एतोचु / माचि एसा सि गा।

Bring me eggs from the village	atti koci nga etocu giha jige आति कोचि ड सतोचु गिहा जिगे।
Bring me eggs from your village	nyu ga atti koci etocu nga giha ga न्यु गा आत्ति कोचि एतीचु ड गिहा गे।
Bring me vegetables from the shop	dukhan maci anapra nga giha ge दुखान माचि आनाप्रा ड गिहा गे।
Bring me water from the stream	maci cili ma ci nga abro ha ge माचि चिलि मा चि ड आब्रो हा गे।
Give this man/boy some food	eca imu/a ata icu haji ba एचा इमु / आ आता इचु हाजि बा।
Give this man	eca imu haji ba एचा इमु हाजि बा।
Bring	ang go आङ गो।
From	aya ne आया ने।

3. ARTICLES OF FOOD, DRINKS etc.

Banana	ajibru	आजिब्रु
Beans	bendi	बेन्दी।
Beef	macu ta	माचुता।
Beer	yu	यु।
Boiled water	maci ti	माची ती।
Bread	yamba thra	याम्बा थ्रा।
Cabbage	kobe pu	कोबे पु।
Chickens	eto ta	एतो टा।
Chilli	inci	इन्ची
Cigarettes	sigere	सिगेरे।
Cucumber	anjipu	आंजिपु।
Cup	pati	पाति।

Curry	nya	न्या ।
Egg	etocu	एतोचु ।
Fish	anga	आङ्ग ।
Flour	to	तो ।
Food	hata	हाता
Milk	nyoci	न्योचि ।
Mushroom	akupra	आकुप्रा ।
Mustard	tusi	तुसि
Mustard oil	tuci	तुचि ।
Onion	elompra	एलोम्प्रा ।
Orange	untira	उन्तिरा ।
Pear	naspati	नास्पाति
Pear	singkene	सिङ्केने ।
Plate	aruku	आरुकू ।
Pork	iliso	इलिसो
Potato	gesi	गेसि
Pumkin	cekapu	चेकापू
Rice		
boiled	kiri	किरि ।
unboiled	haweku/kiku	हावेकू / किकू ।
Salt	prah	प्राह ।
Soap	saboni	साबोनि ।
Sugar	sini	सिनी ।
Fruits	sibra	सिब्रा ।
Gerlic	haldi	हल्दि ।
Ginger	anjita	अन्जिता ।
Liquor	yu	यु ।
Maize	ambo	आम्बो ।
Meat	tambre	ताम्बे ।
Medicine	tama	तामा ।
Tea	phala	फाला ।

Tobacco	dayana	दायाना ।
Tomato	tumpili	तुम्पिलि
Vegetable	anapra	आनाप्रा ।
Water		
Drinking	maci toweya	माचि तोबेया ।
hot	maci ti	माचि ती ।
Wheat		
cooked	ata abahi	आता एबाहि ।
un cooked	ata hruya	आता हुया ।
Wine	yu	यु ।

OTHER ITEMS

Bed	khapro	खाप्रो ।
Blanket	androho	आन्द्रोहो ।
Comb	ethre	सथ्रे ।
Doctor	doctor	डाक्टर
Fodder	apre	आप्रे ।
Paper	ajopra	आजोप्रा
Knife	era a	एरा आ ।
mat	jipro	जीप्रो ।
Match box	amikhe	आमिखे ।
Needle	akha	आखा ।
Thread	nambra	नाम्ब्रा ।
House	o	ओ ।
Pillow	akombo	आकोम्बो ।
Porter	agu giya	आगु गिया ।
Post	ammo	आम्मो ।
Room	igu	इगू ।
Rope	alombra	आलोम्ब्रा ।
String	alombra khi	आलोम्ब्रा खिह ।

4. BUYING AND SELLING

How much is this ?	eca kajige re ? एचा काजिगे रे ?
What is the price of that ?	aya kajige re ? आया काजिगे रे ?
What is the price of this basket	eca basket kajige re ? एचा बास्केत काजिगे रे ?
It is expensive/cheap	eca ame nyi/so एचा आमे न्यि / सो।
Give me ten eggs	etocu bra huwu nga ha एतोचु ब्रा हुवु ङ हा।
I shall give you one rupee/ two rupee	nga me pra ge/pru nyi hadu ङ मे प्रा गे / प्रा न्यी हादू।
I shall give you one bag of salt	nga me prah abruge hadu

1.	khege	खेगे।
2.	kanyi	कान्यि।
3	kasu	कासो।
4	kapri	काप्रि।
5	manga	माङ।
6	tahro	ताह्रो।
7	iwi	इवि।
8	ilu	इलु।
9	khinyi	खिन्यि।
10	huwu	हूवू।
11	holoke	होलोको।
12	hulunyi	हुलुन्यि।
13	holoso	हालोयो।
14	hulupri	हुलुप्रि।
15	holoma	होलोमा।
16	holohro	होलोहो।
17	huluwi	हुलुवि।

18	hululu	हुलुलु।
19	hulu khinyi	हुलू खिन्यि।
20	anyihru	आन्यिहू।
30	asohru	आसोहू।
40	Kapihru	कापिहू।
50	mangahru	माडहू।
60	tayahru	तायाहू।
22	anyi hru kanyi	आन्यिहू काप्रि।
33	asohru kaso	आसोहू कासि।
44	kaprihru kapri	काप्रिहू काप्रि।
55	mangahru manga	माडहू माड।
66	tayahru tahro	तायाहू ताहो।
70	iwhru	इविहू।
80	iluhru	इलूहू।
90	khinyi hru	खिन्यि हू।
77	iwhru iwi	इविहू इलू।
88	iluhru ilu	इलूहू इलू।
99	khinyihru khinyi	खिन्यिहू खिन्यि।
100	malo	मालो।
1000	ejari	एजारि।

5. ASKING THE TIME

When	kajiho
	काजिहो।
When will you go ?	nyu kajiho ne bawe
	न्यु काजिहो ने बावे।
When will the vehicle come ?	kajiho ne gari iga we
	काजिहो ने गारि इगा वे।
After	imta
	इम्ता।
After food	atta hapa
	आत्ता हापा।

After wards	aya pa आया पा।
Before	eheya सहेया।
Before food	atta hage jimi eheya आत्ता हागे जीमि एहेया।
Earlier today	unyi उन्यि।
Today	etanyi सतान्यि।
Tomorrow	anaya आनाया।
Yesterday	bunyi बुन्यि।
Later today	etanyi abe एतान्यि एबे।
Day after	inyi ge pruwu इन्यिगे प्रुवु।
Day after	inyi ge pruwu इन्यि गे प्रुवु।
Day before	inyi ge eheya इन्यि गी एहेया।
1. (a) Long ago, a man went on a journey to another village	baha imu khege me atti khege to melo cige ci बाहा इमू खागे मे आति खेगे तो मेलो चिगे ची।
(b) On his way, he was beaten by evil men and he fell down on the road	aluci ahrumi athumi yeya me iku brute gaba आलुचि आहुमि आथुमि येया मे इकु ब्रुते गाबा।
(c) He was almost dead	aya si su lawe ba आया सि सु लावे बा।
(d) After some time, a man from his village came near,	aya pa belage hone atti kociimu khege iga me

- | | |
|--|---|
| <p>but when he saw the wounded man he was afraid and ran away</p> | <p>nya yene khaga athu higo
ibrisi gene thrupimba
आया पा बेलागे होने अति कोचि
इमु खेगे इगा मेन्या येने खागा आथु
हिगो इत्रिसी गेने थ्रुपिम्बा।</p> |
| <p>(e) Sometime later another man come, but he also passed by as if he did not see him</p> | <p>aya pa belage nali imu
khege igame athu jimi ji
yene lindo ba
आया पा बेलागे नालि इमु खेगे इगा
मे आथु जीमि जि येने लिन्दी बा।</p> |
| <p>(f) At last a man of another village came</p> | <p>abe imta do hone atti
khege to ci imu geme pemu
आबे इस्ता दो होने आन्ति खेगे तो
चि इमु गेमे पेमु।</p> |
| <p>(g) This man felt pity for the poor man and gave him water</p> | <p>aya me hone thru athune
maci haba
आया मे होने थ्रु आथुने माचि हाबा।</p> |
| <p>(h) He cleamed his wounds and carried him on his back to the wounded mans village</p> | <p>aya me hone yagu aprala
hane ayaga atti ko gimba
आया मे होने यागू आप्राला हाने
आयागा-आत्ति को गिम्बा।</p> |
| <p>2. The youngest son asked his father to give him part of the family property</p> | <p>a meya aliya do me naba
go o koci ame hara peha
na asiga
ए मेया आलिया दो मे नाबा गो ओ
को-ची आमे हारा पेहा ना आसिगा।</p> |
| <p>3. The father gave three coks and one bull to his eldest son</p> | <p>naba me eto puso ne macu
ge a meya apiya do haba
नाबा मे एतो पुसो ने माचु गे आ
मेया-आपिया दो हाबा।</p> |
| <p>Last year a tiger killed my cow</p> | <p>eyanu amra me nga macu
kru ge thula haba
एयानु आम्रा मे ड माचु कुरु गे
थुला हाबा।</p> |

Last night the baby cried because it was ill	ebeya a me embre gene anja ga एबेया आ मे एम्ब्रे गेने एन्जा गा।
Last month the GB's mithun/cow has a male calf	ahiya libaca elapu Gaon Bura sakru saba ge ate hiba आहिया लिबाचा एलापू गाओन बूरा साकू साबा गे आते हिबा।
You should come before food	nyu atta hage jim ma iga ho prawe न्यु आत्ता हागे जिम मा इगा हो प्रावे।
The village porter should come before sunrise	atti koci agu giya alombro inyi lotu jim ma iga ho prawe आत्ती कोची आगू गया आलोम्ब्रो इन्यी लोतु जिम मा इगा हो प्रावे।
The porter will leave after food	agu giya alombro atta hapa hone ciga yiwe आगु गया आलोम्ब्रो आत्ता हापा होने चिगा इवे।
The man was in the jungle for the whole night	aya eya pume amba iyi geba आया एया पूमे आम्बा इयि गेबा।
I came yesterday	nga bunyi ne peyi mu ङा बुन्यि ने पेयि मु।
I shall stay here today	nga etanyi eca jiyi bewe ङा एबान्यि सचा जियि बेवे।
I shall go tomorrow	nga anaya hone bawe ङा आनाया होने बावे।
Sunrise at	inyi-lo इन्यि-लो।
·Dawn	anayama आनायामा
Sunset	inyi-da इन्यि-दा।

Day	inyi इन्यि।
Week	jiwi जिठि।
Month	ela एला।
Year	inu सिनु।
Sun	inyi इन्यि।
Moon	ela एला।
Star	andikru आन्दिक्रु।
The sun shines	inyi loga इन्यि लोगा।
The moon is bright	ela coda ga एला चोदा गा।
Rain	ayo आयो।
Rain falls	ayo ga आया गा।
Cloud	amu/eko आमू / एको।
Cloudy sky	amu thruga आमू थ्रुगा।
Clear skies	imu du hega इमु दु हेगा।
The sky is cloudy/clear	imu du eko thruga/hega
Snow	po पो।
Ice	thepo ci थेपो चि।
The snow falls	po laga पो लागा।

I am thirst	nga sapra ga ङ साप्रा गा।
He is sick	aya pi ga आया पि गा।
They are hungry	aya hruji agisi ga आया हुजि आगिसि गा।
They are strong	aya hruji pre आया हुजि प्रे।
You are happy	nyu aruji ga न्यु आरुजि गा।
We are late	inyi imita ya ba इन्यि इमिता या बा।
We two are early	inyi kanyi se ba इन्यि कान्थी से बा।
This is large	eca abra kaci एचा आब्रा काचि।
That cow is small	aya macu kru icu a आया माचु क्रू इचु आ।
The water is clean/dirty/ cold	maci de/tari/the माचि दे / तारि / थे।
Give me clean/hot/cold water	nga maci de/tilo/the halo ङ माचि दे / तिलो थे हालो।
The food is cold	atta the आत्ता थे।
I cannot eat it	nga aya hahiwe gum ङ आया हाहीवे गुम।
The meat has become bad	tambre tari ba po ताम्ब्रे तारि बा पो।
Cook another piece	ta ge so lampa hage ता गे सो लाम्पा हागे।
Donot take unclean food	nyu atta tari hami न्यु आत्ता तारी हामी।
Chili is hot	inci ti इन्चि ति।

The headmen's house is bigger than my house	heta meya ga o nga a mi-aciya हेता मेया गा ओ डा ओ मि आचिया।
Where is your house ?	nyu ga a hanyo न्यु गा ओ हान्यो।
Boil the water	maci ti yeba माचि ति रीबा।
I feel cold	nga jisi ga डा जिसि गा।
Cold water is tasty	maci the topra माचि थे तोप्रा।
A dog is better than a cat	iku mikari mi praya इकु मिकारि मि प्राया।
A horse is stronger than a cow	maro macu kru mi preya मारो माचु क्रू मि प्रेया।
An elephant is the strongest of all animals	ambre kolomba ata kho-me preya do आम्ब्रे कोलोम्बो आता खो मे प्रेया दो।
Red cloth looks better than white cloth	etowe su etowe lo is mi-athu kesa ya एतोवे सु एतोवे लो मि आथु केसा या।

7. MISCELLANEOUS SENTENCES

I

I have come from Shillong	nga shillong ne iga डा शिलोङ्ग जे इगा।
I am very glad to see you	nga nyu athu misi me tando ga डा न्यु आथु मिसि मे तान्दो गा।
How are you ?	nyu kaji न्यु काजि ?
Are you well ?	nyu pra न्यु प्रा ?
How is your family ?	nyu anyasi kaji न्यु आन्यासि काजि ?

Am I well come here ?	nga eca iga pra wugaji न्यु प्रा ?
I want your help	nyume.nga arro yi ho prawe न्युमे छ आरो यि हो प्रावे
Will you help me ?	nyu nga arro lawe wuji न्यु छ आरो लावे वुजि ?
What will yo give me to eat ?	nyu eso ya ci nga atha we न्यु एसो या चि छ आथा वे ?
Goodbye	cipra ye naba चिप्रा ये नाबा।
Thank you	prayi bu प्रायि बु।

II

What are you doing ?	nyu eso ya yeji न्यु एसो या येजि ?
Did you dance yesterday ?	nyu bunyi nya la न्यु बुन्यि न्या ला ?
Yes. I had	am. nga nyala आम छ न्याला।
I saw you dancing	nga nyu nga ga athula छ न्यु न्या गा आथुला।
It was very nice	aya kesa bithula आया केसा बिथुला।
Shall you dance today ? (night)	nyu etanyi (ya) nyawe न्यु एतान्यि (या) न्यावे ?
No. I shall no dance today	ngado. nga etanyi nyawe गुम छदो, छ एतान्यि न्यावे गुम।
Why not ?	eso ya bane एसो या बाने ?

III

Please show me the way ?	nga aluci eke lo ङ आलुचि एके लो।
Go stright ahead	endo cindo bene एन्दो चिन्दो बेने।
Go in the left	lake-nyu cibe ne लाके-न्यु चिबे ने।
Go in the right	eca nyu cibene सचा न्यु चिबेने।
I have lost my way	nga aluci aha ba ङ आलुचि आहा बा।
I shall show you the way	ngame nyu aluci ethoke du ङमे न्यु आलुचि एथोके दु।
How far is the Gaon Bura's house ?	Gaon Bura ga o ecane kajige mralo गाँव बुरा गा ओ एचाने काजीगे प्रालो ?
No, it is not very far	ngado, aya eca ne mralo gum ङदो, आया एचा ने प्रालो गुम।
It is visible	ecane athuyi pra एचाने आथुयि प्रा।
Do you see it now ?	nyu eca go athu ji न्यु सचा गो आथु जि ?
Yes, I see it	am nga athu ji आम् ङ आथु जि।

IV

Do you understand what I say ?	nyu nga esoya laga asa ji न्यु ङ एसोया लागा आसा जि ?
I understand you	nga nyu laga asa ji ङ न्यु लागा आसा जि।
I do not understand you	nga nyu laga asa yi gum ङ न्यु लागा आसा यीगुम।
I understand very you say	nga nyu laga ca asa ji ङ न्यु लागा जा आसा जि।

What does this word mean	eca ekobe esoya he laga ji एचा एकोबे एसोया है लागा जि।
I would like to see your village	nga nyuga atti ko athu misi ga ङ न्युगा आत्ति को आथु मिसि गा।
Where is the school ?	ajo thruko hanyo आजो थ्रुको हान्यो ?
What's wonderful	aya kesa po आया केसा पो।
The weather is very fine	inyi pra hra po इन्यी प्रा ब्रा पो।
You must also come with us	nyu bi inyi go igaho prawe न्यु बी इन्यि गो इगाहो प्रावे।
I wish to go round the village	nga atti ko cibi ne athu misi ga ङ आत्ति को चिबी ने आथु मिसि गा।
Have you been to Shillong	nyu shillong gi न्यु शिलोङ गि।
How much land have you ?	nyu ilikhi kaji ge akhaji न्यु इलिखि काजि गे आखाजि ?
Have you any mithun ?	nyu sa brage ade ji न्यु सा ब्रागे आदे जि ?
I have three mithuns	nga sa basso ade ji ङ सा बास्सो आदे जि।
Do you smoke	nyu du ji न्यु दु जि।
Yes, I smoke	am nga du ji आम् ङ दु जि।
Bring me cup of tea	nga phala kobe ge ang go halo ङ फाला कोबे गे आङ गो हालो।
Do you like tea ?	nyu phala pra wuji न्यु फाला प्रा वुजि ?
Yes, I like very much	am, nga phala prabra wuji आम्, ङ फाला प्राब्रा वुजि।
Let us go	co, inyi ciji be co चो, इन्यी चिजी बे चो।

Walk quickly	cikaro gane चिकारो गाने।
Hurry up	se ne से ने।
I am thirsty	nga sapra ga ङ साप्रा गा।
Are you tired ?	nyu kayu si ga न्यु कायु सि गा ?
He is hungry	aya agisi ga आया आगिसि गा।

V

Where is your mother ?	nyu nani hannyo न्यु नानि हान्यो ?
My mother is in the house	nga nani o ko jiga ङ नानि ओ को जिगा।
What do you want ?	nyu eso ya esasi ga न्यु एसो या एससि गा ?
I want money	nga pawl essasi ga ङ पावि एससि गा।
Where are you going ?	nyu hanyo bawe न्यु हान्यो बावे ?
I am going to the market	nga si mu lo mu bawe ङ सि मु लो मु बावे।
I shall buy salt	nga prah lowe ङ प्राह लोवे।
Who is coming ?	eseya me iga एसेया मे इगा ?
My uncle is coming	nga nawi me iga ङ नावि मे इगा।
Call him please	aya rege lo आया रेगे लो।
Are you in hurry ?	nyu se ci bewe न्यु से चि बेवे ?

I am in no hurry	nga iji se aruda gum ङ इजि से आरुदा गुम।
Let us go on	co cindola jibe so inyi चो चिन्दोला जिवे सो इन्यि।
Let us stop	co ali go cita jico inyi चो आलि गो चिता जिचो इन्यि।
Let us take rest	co inyi nala jico चो इन्यि नाला जिचो।
Please wait for me	nga lopu lo ङ लोपु लो।
It is very cold	eca jisi me tando ga एचा जिसि मे तान्दो गा।
It is time to go	eca go cilo so ba एचा गो चिलो सो बा।
It is too early	eca se bra po एचा से ब्रा पो।
Where the man go ?	aya hanyo ba ba आया हान्यो बा बा ?
Where shall we go ?	inyi hanyo bawe इन्यि हान्यो बावे ?

VI

There is tall tree	ahiya asimbo bo kali आहिया आसिम्बो बो कालि।
The girl is good	aya yaku a pra आया याकु आ प्रा।
He is a bad boy	aya a ele आया आ एले।
There is an old cloth	ahiya tapuhu me आहिया तापुहु मे।
The river is long	aphra kali आफ्रा कालि।
I cannot walk fast	nga ci karo yehimi ga ङ चि कारो एहिमि गा।

Which is the way ?	aluci hanyo आलुचि हान्यो ?
Is it far away ?	aya mralo आया म्रालो ?
He is very idle	aya nyuya pa ipi toyi आया न्युया पा इपि तोयि।
I am tired	nga nyekasi ga ङ न्येकासि गा।

VII

When did you come ?	nyu kaji ho iga न्यु काजि हो इगा ?
What have you come for ?	nyu eso ya geba ne iga न्यु एसो या गेबा ने इगा ?
I have come to buy salt	nga prah lowe ca iga ङ प्राह लोवे चा इगा।
What case have you come for ?	nyu cica aruda ne iga न्यु चिचा आरुदा ने इगा ?

VIII

What is the price ?	amme kaji ge आम्मे काजि गे ?
Will you sell it ?	nyu amme ye lawe न्यु आम्मे ये लावे ?
I would not sell	nga ame we gum ङ आमे वे गुम।

IX

What is your name ?	nyu ammu eso ya la न्यु आमु एसो या ला ?
What do you want ?	nyu esoya wuji न्यु एसोया वुजी ?
What is that ?	aya esoya आया एसोया ?

Who is he ?	aya eso ya आया एसे या ?
How are you ?	nyu pra ele kaji न्यु प्रा एले काजि ?
Where do you live ?	nyu hanyo jiji न्यु हान्यो जिजि ?
How is your father ?	nyu naba kaji न्यु नाबा काजि ?
What do you want ?	nyu eso ya wuji न्यु एसो या वुजि ?
Let me go ?	nga cibewe ङा चिबेवे ?
Let us go ?	co, inyi ciji be co चो इन्यि चिजि बे चो ?
Let him go	aya cibe na आया चिबे ना।
Let him not go	aya cibe mina आया चिबे मिना।
Come soon	sene ibi सेने इबि।
Come back	ibi lawe na इबि लावे ना।
Go soon	sene cibene सेने चिबेने।
Bring water for me	nga maci abro hage ङा माचि आब्रो हागे
Please talk to me	nga go cica ga co ङा गो चिचा गा चो।
He goes quickly	aya cikaro yeyi आया चिकारो येयि।
You must go	nyu cipi beho prawe न्यु चिपि बेहो प्रावे।
You should go	nyu cimba न्यु चिम्बा।

Hurry up	sene सेने।
This is very nice	eca prabra po एचा प्रब्रा पो
Do not speak	nyu cica mi न्यु चिचा मी।
It is impossible	aya wute himi आया वुते हिमि।
That is right	aya anjite आया आन्जिते।
That is wrong	aya ikipi आया इकिपि।
There are no men in the house	o ko imu meya jiga gumi ओ को इमु मेया जिगा गुमि।
He should go to school	aya ajo thru ko cibe ho prawe आया आजो थ्रु को चिबे हो प्रावे।
They went up to the field	aya hruji paku liba giga ba आया हुजि पाकु लिबा गिगा बा।
I am ready to go	nga cibe we lemo ji ङा चिबे वे लेमो जि।
If you come, I shall go	nyu iga biya ngabi ciwe न्यु इगा बिया ङाबि चिवे।
That does not matter	aya lami bi pra आया लामि बि प्रा।
Never mind	abene ele wuwe gum आबेने एले वुवे गुम।
Are you sure ?	nyu lanji bra ji न्यु लान्जि ब्रा जी ?
I do not agree	nga ada lambreyi gum ङा आदा लाम्ब्रेयि गुम।
I have no objection	nga ngada lai gum ङा ङदा लाइ गुम।
I am busy now	nga eca ho jokom ङा एचा हो जोकोम।

GENERAL

How do you do ?	nyu esoya yeji न्यु एसोया येजि ?
My name is Noduli Pulu	nga amu noduli pulu ङ आमू नोदुलि पुलु।
I come from Aohali	nga aohali ne iga ङ ऑओहालि ने इगा।
How far is it from here ?	aya eca ne kaji ge mralo आया एचा ने काजी गे म्रालो ?
How many wives have you ?	nyu ya kaji ge ada ji न्यु या काजि गे आदा जी ?
I have two wives	nga ya kanyi ada ji ङ या कान्यि आदा जी।
How many children have you ?	nyu a kaji ge iga न्यु आ काजि गे इगा ?
Do they go to the school ?	aya hruji ajo thruko ciga ga आया हुजि आजो थ्रुको चिगा गा ?
Is your father alive ?	nyu naba mo jiga न्यु नाबा मो जिगा ?
Yes, he is alive	am, aya mo jiga आम्, आया मो जिगा।
How old is he ?	aya micipra kaji wuji ba आया मिचिप्रा काजि वुजि बा ?
He is about 80	aya ilu hru nu ba आया इलु हु नु बा।
What is the case ?	esoya etho pu एसोया एथो पु ?
Mithuns have eaten my field	sa me nga paku haha ba सा मे ङ पाकु हाहा बा।
I am glad to see you	nga nyu athu misi ga ङ न्यु आथु मिसि गा।
Hope to meet you again	abe imta eheya coroga nawe cime wuji आबे इम्ता एहेया चोरोगा नावे चिमे युजि।

8. AGRICULTURE

Where are the cultivation field of your village ?

nyu ga atti koci paku palu hanya ma ?

Are they in one area ?

न्यु गा आत्ति कोचि पाकु पालु हान्यो मा ?

paku awipa palu yega ji

No, they are in small patches

पाकु आविपा पालु एगा जि ?

ngado. paku abra me icu icu

yeto ta gaido

ङदो, पाकु आब्रा मे इचु इचु येतो ता गाइदो।

I am going to sow paddy

nga, kili ta bawe

ङ, किलि ता बावे।

How many varieties of paddy are there ?

ke api bra kaji ge iga

के आपि ब्रा काजि गे इगा ?

They are many

ke api bra thru himi iga

के आपि ब्रा थ्रु हिमि इगा।

Have you got any seed from the last year ?

nyu eya nu ci api brage mo akha ji

न्यु एया नु चि आपी ब्रागो मो आखा जि ?

Yes, but it is not good

am, alime aya api pra gum

आम्, आलिमे आया आपी प्रा गुम।

Yes, I will do this

am, aya nga yela we

आम्, आया ङ एला वे।

When do you cut your jhum ?

nyu kaji ho kipu mra ace gaji

न्यु काजि हो क्किपु म्रा आचे गाजि ?

Have burnt your jhum this year ?

nyu eta nu karo phila

न्यु एता नु कारो फिला ?

I am late because of the rain

indu to bane eca ji keye phiyi jimi

इन्दु तो बाने एचा जि केये फियि जिमि।

The other villagers help me

atti koci maji ro me nga jo-arc gaga

आत्ति कोचि माजि रो मे ङ जो-आरो गागा।

What will you have to pay them ?	nyu aya hruji esso ya ci joru haji न्यु आया हुजि एसो या चि जारु हाजि ?
I shall give them some paddy	nga aya hruji kebra ci hala we ङा आया हुजि केब्रा चि हाला वे।
Do you grow any wet rice ?	nyu ke maci mra akha ji न्यु के माचि म्रा आखा जि ?
No, we do not know how to do it	ngado, inyi ali jo assa mi ङदो, इन्यि अलि जो आसा मि।
Were your crops good last year ?	eya nu nyu ci atha jo ba bu एया नु न्यु चि आथा जो बा बु ?
No, we did not get sufficient rain	ngado, eya nu ayo hami ba ङदो, एया नु आयो हामि बा।
Do you cultivate your own bamboo ?	nyu nyuya angi liji न्यु न्युया आंगि लिजि ?
No, we only get them from the jungle	ngado, inyi aya amba ci cega ji ङदो, इन्यि आया आम्बा चि चेगा जि।
What are the insects that eat up the crops ?	kaji, ya ji kapo tolombo me atha haga काजि, या जि कापो तोलोम्बो मे आथा हगा ?
Do you use manure to get yield of paddy ?	nyu atha thana we gebane iji tama yete ji न्यु आथा थाना वे गेबाने इजि तामा येते जि ?
Now we use fertilizers but it is not available	eca go tama ote gaici me aya me cimro ga gumi एचा गो तामा ओते गाइचि मे आया मे चिम्रो गा गुमि।
How do you decide about your cultivation ?	nyu eso ya lane paku jowe abro ga ga ji न्यु एसो या लाने पाकु जोवे आब्रो गा गा जि ?
The village council decides	atti koci apiya arune abrone

where we will cut new
jhum every year

ya me inu ma-ma kajiya paku
ace ho prawe abrone gaga
आति कोचि आपिया आरुने आब्रोने या
मे इनु मा-मा काजिया पाकु एचा हो प्रावे
आब्रोने गागा।

Do all the villagers work
together in cultivation ?

atti koci tapume ne paku copa
jombo gaji
आत्ति कोचि तापुमे ने पाकू चोपा जोम्बो
गाजि ?

What cultivation do the
men ?

meya me esoya paku jo ga
मेया मे एसोया पाकू जो गा ?

The men cut the big tree,
small jungle and burn
the jhum

meya me ace, asi pi, karo phi,
akhu ga
मेया मे एचा आसी पि कारो फी आखु गा।

9. MEDICAL

What is wrong with you ?

nyu eso ya nya-du yeba
न्यु एसो या न्या-दु येबा ?

I have cut my hand

nga akho ma cekato ba
ङा आखो मा चेकातो बा

How did you cut your
hand ?

nyu eso ya yene akho cekato
ba

न्यु एसो या येने आखो चेकातो बा ?

I cut it with my dao

aya ngaya eyece ci cekato ba
आया ङया एयेचे ची चेकातो बा

How much blood has come
out let me see your hand ?

iyu kajige liba, ngame nyu akho
athu go

इयु काजिगे लिबा, ङमे न्यु आखो आथु
गो ?

What medicine will you
put on it ?

nyu eso ya tama ci akho ma
yete we

न्यु एसो या तामा चि आखो मा एते वे ?

I would have used leaves
of arum

nga sona pra ci tama te lawe
ci

ङा सोना प्रा चि तामा ते लावे चि।

Have you other medicine ?	nyu ekesa tama yeji ? न्यु एकेसा तामा एजि ?
Do you know how to make this ?	nyu tama aji assa ji ? न्यु तामा आजा आसा जि ?
No, only some men in the village know	ngado, atti koci khege nyi mede assa gado डदो, आत्ति कोचि खेगे न्यि मेदे आसा गादो।
Did you suffer before ?	nyu baha bi embre la न्यु बाहा बि एम्ब्रे ला ?
Yes, I suffer before	am, nga baha bi embre la आम, ड बाहा बि एम्ब्रे ला।
What is that wound in your leg ?	nyu ang-gessa eso ya yagu न्यु आङ्-गेस्सा एसो या यागु ?
I fell down and injured	nga ibruto/copoto ge ne nyaye ba ड इब्रुतो/चोपातो गे ने न्याये ब
I will give you medicine for it	aya ci tama, ngame nyu ha du आया चि तामा, डामे न्यु हा दु।
Have you ever had dysentry ?	nyu beya baha yaya embre go la न्यु बेया बाहा याया एम्ब्रे गो ला ?
Had you any other disease ?	nyu, iji ekesa embre ji न्यु, इजि एकेसा एम्ब्रे जि ?
Yes, I had headache	am, nga iku ji embre yici आम, ड इकू जि एम्ब्रे इचि।
Did you take any medicine ?	nyu iji tama hala न्यु इजि तामा हाला ?
Yes, I took medicine from the Government doctor	am, nga sarkar doctor gaci tama hala आम, ड सरकार दाक्टर गाचि तामा हाला।
What are the common disease here ?	eca eso ya embre aru khaga एचा एसो या एम्ब्रे आरु खागा ?

These are the common
disease

eca hruji me eca maci ngi pi
aru khaga
एचा ह्रुजि मे एचा माचि डि पि आरु
खागा।

The river is far off from
the village

maci aphra atti kone mralo
ma khaga
माचि आफ्रा आत्ति कोने म्रालो मा खागा।

The water there is not
sufficient

aya ci maci khega gum
आया चि माचि खेगा गुम।

Do you know that many
illness are caused by dirty
on your body ?

nyu, assa ji embre muli mage
jota pu ake gige me saga
न्यु, आसा जि एम्ब्रे मुलि मागे जोता पु
आके गिगे मे सागा ?

The doctor told me

doctor me nga lake ga
दाक्टर मे डा लाके गा।

Also you must keep your
village clean

ali odone nyu atti ko bi de-se
akha ge ho prawe
आलि ओदोने न्यु आत्ति को बि दे-से
आखा गे हो प्रावे।

We shall try to do it before
you come

aya inyi me nyu iga jim ma
yego lawe
आया इन्यि मे न्यु इगा जिम मा येगो लावे।

10. CRAFTS

You have beautiful coat on

nyu etowe kesa cibi ecoi po
न्यु एतोवे केसा चिबि एचोई पो।

Where did you get it from ?

aya nyu hannyo ci cige
आया न्यु हान्यो चि चिगे ?

My wife made it for me

aya nga yaku me taha yi
आया डा याकु मे ताहा यि।

Do you know weaving ?

nyu ata asa ji
न्यु आता आसा जि ?

Have you any loom ?

nyu iji acita akhaji
न्यु इजि आचिता आखाजि ?

Yes, every women has her own loom

am, yaku a eprokhe ne eneya
acita akha tota gaga
आम्, याकू आ एप्रोखे ने एनेया आचिता
आखा तोता गागा।

Where do you get yarn from ?

nyu nyambra hannyo ci ciji
न्यु न्याम्ब्रा हान्यो चि चिजि ?

From where do you get the cotton ?

nyu hanyo ci kapesu ciji
न्यु हान्यो चि कापेसु चिजि ?

We grow cotton on our field

inyi inyiya paku kape mra
yegaji

इन्यि इन्यिया पाकू कापे म्रा येगाजि।

Do they purchasae the dyes from the bazar ?

aya hruji nyambra bazar maci
loga ga

आया ह्रुजि न्याम्ब्रा बाजार मन्चि लोगा गा ?

Who has made the fine cane busket ?

laka braci eca kesa keya a
ese ya me apu la

लाका ब्राची एचा केचा केया आ एसे या
मे आपू ला ?

I myself have made it

aya ngaya apula

आया डया आपुला।

Do women also make cane article ?

yaku me bi tapu gaga

याकू मे बी तापु गागा ?

No, it is a men job

nga do aya meya ci jo

ङा दो आया मेया चि जो।

Do you not use bamboo ?

ene angito ci iji apu ala gai
gumi

एने आंगितो ची इजि आपू आला गाइ
गुमि ?

What other articles you make ?

ekesa anjiyi eseya ji apu oji

एकेसा आंजियि एसेया जि आपू अजि ?

11. EDUCATION

Do you read in school ?

nyu ajo thruko ma ajo thru ji

न्यु आजो थ्रुको मा आजो थ्रु जि ?

What class do you read in ?	nyu kajige class ma ajo thru ji न्यु काजिगे क्लास मा आजो थ्रु जि ?
I read in class V	nga class manga ajo thruji ङा क्लास मांगा आजो थ्रुजि
How many students are in your school ?	nyu ga ajo thruko a kajige iga न्यु गा आजो थ्रुको आ आजिगे इगा ?
There are 16 students in my class	nga class ma a holohro iga ङा क्लास मा आ होलोहो इगा।
How many teachers are in your school ?	nyu ga ajo thruko ahiya kajige iga न्यु गा आजो थ्रुको आहिया काजिगे इगा ?
There are five teachers in our school	inyi ga ajo thruko ahiya manga iga इन्यि गा आजो थ्रुको आहिया माङा इगा।
How many subjects are taught in your school ?	nyu ga ajo thruko ajopra kajige ahi gaga न्यु गा आजो थ्रुको आजोप्रा काजिगे आहि गागा ?
We have three subjects	inyi ga ajopra kaso khaga इन्यि गा आजोप्रा कासो खागा।
Which subjects do you like best ?	kajiya ajopra me nyu praya do wuji काजिया आजोप्रा मे न्यु प्राया दो वुजि ?
I like literature most	nga ekobe pruwu ajopra ci praya do wuji ङा एकोबे प्रुवु आजोप्रा ची प्राया दो वुजि।
Do you not like Arithmetic ?	nyu thru maci ajopra pra wui gumi न्यु थ्रु माचि आजोप्रा प्रा वुइ गुमि ?
No, I find it very difficult	nga aya wutehimi athuji ङा आया वुतेहिमि आथुजि।
I am weak in arithmetic	nga thru ma ci ajopra yekola ङा थ्रु मा चि आजोप्रा येकाला।
Practice, it will become easy	yehimi yehi yetaga gane abe prawe domo येहिनि येहि येतागा गाने आबे प्रावे दोमो।

Is the school in your village?	ajo thruko nyu ga atti ko khaga आजो थ्रुको न्यु गा आत्ति को खागा ?
No, it is far away from our village	ngado aya ngaga attiko ne mralo khaga do झदो आया डगा आत्तिको ने म्रालो खागा दो।
Will the villagers build a house for a school here ?	atti ko ci me ajo thruko o ecama aji galawe ba आत्ति को चि मे आजो थ्रुको अ एचामा आजि गालावे बा ?
Yes, they will gladly do it	am, aya ajitam yegalawe आम्, आया आजिताम येगालावे।
Do your brother go to school ?	nyu aromro ajo thruta aguga न्यु आरोम्रो आजो थ्रुता आगुगा ?
No, he has given up study	nga do aya ajo thru mepa hiba do ड दो आया आजो थ्रु मेपा हिबा दो।
He does not like to read	aya ajo thru ma kayu आया आजो थ्रु मा कायु।
All children must go to school	alombro tapume ajo thru ta aguho prawe आलोम्ब्रो तापुमे आजो थ्रु ता आगुहो प्रावे।
Do you have any sports and games ?	ene iji thrumaga domaga ogaji एने इजी थ्रुमागा दोमागा ओगाजि ?
Yes, we have	am, inyi ali yegaji आम्, इन्यि आलि येगाजि।
Who are they ?	aya esoya hruji आया एसोया ह्रुजि ?
Tug of war	alobra todaga आलोब्रा तोदागा।
Javeline throw	apa yo higa आपा यो हिगा।
Race	thruhiga थ्रुहिगा।

12. MAN AND SOCIETY

a) General

Family	anya-si	आन्या-सि
Clan	eba	एबा
Village	atti	आत्ति
Village chief	atti heta	आत्ति हेता

b) Relationship :

Husband	ici	इचि
Wife	ya (yaku)	या (याकू)
Son	a-meya	आ-मेया
Daughter	a-ya	आ-या
Father	naba	नाबा
Mother	nani	नानि
Brother (elder)	aromro apiya	आरोम्रो आपिया
(Younger)	aromro aliya	आरोम्रो आलिया
Sister (elder)	athi apiya	आथि आपिया
(Younger)	athi aliya	आथि आलिया
Brother's son	aromro a	आरोम्रो आ
Sister's son	adu	आदू
Lovers	ajone	आजोने
Beloved	wusimi wula	वुसिमि वुला
Friend	paro	पारो
Enemy	mere	मेरे
Neighbour	awica eya-ka	आविचा एया-का

c) Stage in life :

Child	a	आ
Boy	meya a	मेया आ
Girl	yaku a	याकू आ
Grown up girl	yaku arupi	याकू आरुपि

Young man	me ara	मे आरा
Young	arupi me ara	आरुपि मे आरा
Man (hood)	asibru asita	आसिब्रु आसिता
Woman	yaku	याकू
Man (old)	micipra meya	मिचिप्रा मेया
Woman (old)	micipra yaku	मिचिप्रा याकू

d) Body parts of human :

Man	imu	इमू
Body	jonta	जोन्ता
Skull	ikruya	इक्रूया
Hair	thombra	थोम्ब्रा
Forehead	apraha	आप्राहा
Scalp	ikruya kopra	इक्रूया कोप्रा
Face	ewena	एवेना
Mouth	ekobe	एकोबे
Brain	annyu	आन्यु
Eye	elombra	एलोम्ब्रा
Ear	akonna	आकोन्ना
Nose	enambo	एनाम्बो
Lip	enobru	एनोब्रू
Tongue	elina	एलिना
Tooth	tambro	ताम्ब्रो
Gum	tasu	तासु
Jaw	taja/arapra	ताजा/आराप्रा
Chin	etaphu	एताफु
Beard	eromo	एरोमो
Neck	sembra	सेम्ब्रा
Back	ipindo	इपिन्दो
Backbone	isigo-rombo	इसिगो-रोम्बो
Shoulder	ilipa	इलिपा
Chest	ethro	एथ्रो
Rib	subru	सुब्रु

Lungs	anna	आन्ना
Breasts	nyopu	न्योपू
Nipple	nyosibra	न्योसिब्रा
Arm (upper)	akhopu	आखोपु
(lower)	akhosipra	आखोसिप्रा
Elbow	lawru	लाब्रू
Wrist	akho sipra	आखो सिप्रा
Hand	akho	आखो
Palm	lapu	लापू
Finger	atusu	आतुसु
Neil	ahuko	आहुको
Belly	khiyapo	खियापो
Stomach	yapu	यापू
Liver	hu	हु
Spleen	ilipra	इलिप्रा
Kidney	ate-pu	आते-पु
Entrails	supu	सुपु
Waist	athukru	आथुक्रु
Leg	ang-gesa	आङ्-गेसा
Thigh	hapu	हाकु
Blood	iyu	इयु
Skin	kopra	कोप्रा
Bone	rombo	रोम्बो
Vein	esa	एसा
Fat	asa	आसा
Marrow	ru-thra	रु-श्रा
Saliva	elolo	एलोलो
Sweat	tici	तिची
Urine	theci	थेचि
Stool	khi	खि
Tear	ibribra	इब्रीब्रा
Breath	siha	सिहा

f) Body parts of animals :

Body	jonta	जोन्ता
Horn	ru	रु
Hoof	ataro	आतारो
Tail	imina	इमिना
Paw	lapu	लापू
Claw	isru	इश्रु
Beak	lambo	लाम्बो
Hump	robo kutundu	रोबो कुतुन्दु
Mane	muna	मुना
Tusk	la	ला
Udder	nyopu	न्योपु
Fur	mumbro	मुम्ब्रो
Feather	pra muna	प्रा मुना
Wing	lokhro	लोख्रो
Sting	lambro	लाम्ब्रो
Dung	khi	खि

13. HOUSE AND FURNITURE

a) House :

House	o	ओ
Room	iggu	इगु
Place for guest	alongga	आलोंगा
Grocery	aka	आका
Floor	acapra	आचाप्रा
Thatch (of straw)	ako	आको
(wild palm leaves)	latu, laka	लातु, लाका
Veranda	adaku	आदाकु
Latrine	etakhru	एताख्रु
Cattle shed	macu ademu	माचु आदेमु

Poultry yard	eto ayi	एतो आयि
Hen-coop	eto dupu	एतो दुपू
Door	ekalu	एकालु
Ladder	dophre	दोफ्रे
Steps	khotemu	खोतेमु
Trays over hearth	atyo	आत्यो
Ceiling	apo	आपो
Courtyard	amuku	आमुकु
Fence	api	आपि
Post	amo	आमो
Central post	atitho	आतिथो
Plank	asipra	आसिप्रा
Roof	etha	एथा

b) Furniture :

Bed	khapro	खाप्रो
Bedding	apro	आप्रो
Mat	jipro	जिप्रो
Pillow	akombo	आकोम्बो
Sitting blocks	jimuko	जिमुको
Basket (Big)	agra	आग्रा
(small)	agra a	आग्रा आ
For fishing	tha, soki	था, सोकि
Match	ami khre	आमी ख्रे
Cooking pot	haya phu	हाया फू
Frying pan	phu etago	फू एतागो
Plate	aruku	आरुकू
Dish	ata phu	आता फू
Bamboo (Container for water)	angi maci elambo	आङ्गी माची आलाम्बो
Gourd jar	ekala	आकाला
Bamboo jar	aciphru	आचीफ्रु

Spoon	adrupra	आद्रुप्रा
Gourd jar	inuku	इनुकु
Prongs	atapo pindi	आतापो पिन्दी
Triped of stone	alakra sikombo	आलाप्रा सिकोम्बो
Rice pounder	ephre	एफ्रे
Pestle	elombe	एलोम्बे
Morter	ihuto	इहुतो
Beer	yu	यु
Strainer for pressing beer	aji	आजि

14. DRESS AND ORNAMENTS

a) Dress :

Dress	cedo	चेदो
Hat of cane with brim	apotolo	अपोतोलो
brimless	igupra	इगुप्रा
Coat	apotolo nanga	आपोतोलो नाङ्गा
Rain coat	etowe	एतोवे
Bow	enjo	एन्जो
Arrow	ilipra	इलिप्रा
Quiver	ipita	इपिता
Shield	ela a	एला आ
Spear	ali	आली
Dao	apa	आपा
Dao (large)	eyece	एयेचे
(small)	eyece	एयेचा
Knife	era a	एरा आ
Gun	era a	एरा आ
Powder	agere	आगेरे
Bullet	khari	खारि
	ipita	इपिता

Mithun hide jacket	sako etowe	साको एतोवे
Arm guard of cane	atabra	आताब्रा
Shield	ali	आलि
Tibetan coat	annatubu	आन्नातुबु
Special head dress worn	apotolo juhi	आपोतोलो जुहि
Hair cutting	tho-ci	थि-चि
Tying of hair	tho-su	थो-सु

b) Ornaments :

Comb	ethre	एथ्रे
Comb made of bamboo	ethre	एथ्रे
String	alobra	आलोब्रा
Ear ornaments for woman	andisi	आन्दीसी
Bamboo plug worn by small girls	anebra	आनेब्रा
Bangles for women	ajibru	आजिब्रु
A set of several pices	ajibru tando	आजिब्रु तान्दो
Single pice	ajibru bruge	आजिब्रु ब्रुगे
Finger ring	atasso	आतास्सो
Girdle (male)	acuhe	आचुहे
(female)	acuhe	आचुहे
Girdle of cane	arubra acuhe	आरुब्रा आचुहे
of metal discs	dekhe pra	देखे प्रा
Bag/pouch	akope	आकोपे
Pipe	aweto	आवेतो
Fan	arapra	आराप्रा
Stick	atapo	आतापो
Umbrella	igu	इगु

Large	igulo	इगुलो
small	igupra	इगुप्रा

15. FOOD AND DRINK

Paddy	ke	के
Rice	haweku	हावेकु
Boiled	atta	आत्ता
Porched rice	kiku etahi	किकु एताही
Gruel	anapra bohi	आनाप्रा बोही
Millet	yamba	याम्बा
Maize	ambo	आम्बो
Cake	yambathra anggo	याम्बाथ्रा आङ्गो
Soup	tambre ci	ताम्ब्रे चि
Mustard leaf	tusi na	तुसी ना
Pumpkin/Gourd	cekapu	चेकापु
Cucumber	anjipu	आन्जीपु
Brinjal	pradibru	प्रादिब्रु
Tomato	tumpili	तुम्पिलि
Plantain	ajibru/ajipa	आजिब्रु/आजिपा
Plantain flower	apapu	आपापु
Banana pith	ajibru kopra	आजिब्रु कोप्रा
Banana	ajibru	आजिब्रु
Bean	bendi	बेन्दी
Pepper/chilli	inci	इन्चि
Sweet potato	geja	गेजा
Arum/Taro	sona	सोना
Onion	elompra	इलोम्प्रा
Ginger	anjita	आन्जीता
Fruit	asi-si	आसि-सि
Jack fruit	injupu	इन्जुपु
Orange	untira	उन्तीरा
Mango	indusi	इन्दुसी

Sugar cane	rupoto	रुपोतो
Guava	mundura	मुन्दुरा
Meat	tambre	ताम्ब्रे
Beef	macu ta	माचु ता
Mutton	mazi ta	माजि ता
dry meat	tambre kuhi	ताम्ब्रे कुहि
Flesh	tambre hruya	ताम्ब्रे हुया
Fish	anga	आङा
Salt	prah	प्राह
Sugar	suyi	सुयि
Oil	tuci	तुचि
M. oil	tuci	तुचि
Beer	yu-ra	यु-रा
Rice beer	yu	यु
Spirit	hruyiga	हुयिगा
Tobacco leaf	dayana pra	दायाना प्रा
Opium	khanu	खानु
Betel leaf	pana pra	पाना प्रा
Arecanut	tamul	तामुल
Lime	cinu	चिनु
Sweet	suyi	सुयि
Bitter	ka	का
Hot	ti	ति
Sour	suh/takri	सुह/ताक्री
Eating	ha	हा
Drinking	to	तो
Swallowing	abri	आब्री
Licking	alla	आला
Sucking	do	दो
Chewing	ama	आमा
Feast	ambri	आम्ब्री
Community feast	athayri	आथाय्री

Picnic	hataro	हातारो
Fodder	sapre/ilipre	साप्रे/इलिप्रे
Dinner	haji	हाजी
Lunch	ampo	आम्पो
Tiffin	ampo	आम्पो

16. DISEASE AND TREATMENT

Disease	embre	एम्ब्रे
Fever	dronggo	द्रोङ्गो
Malaria	anggosa	अंगोसा
Gripe	icito	इचितो
Dysentry	yaya/ambi	याया/आम्बी
Cholera	meci khe ebru	मेचि खे एब्रु
Boil	malu	मालु
Wound	yagu	यागु
Scabies	masuphu	मासुफु
Pox	anusu	आनुसु
Venereal	gormi	गोर्मी
Toothache	tanya	तान्या
Headache	ikuji	इकुजि
Ringworm	anjipo	आन्जीपो
Goitre	kapu	कापु
Fracture	ruci du	रुचि दु
Vomit	me	मे
Medicine	tama	तामा

17. OCCUPATION

a) Agriculture :

Agriculture	paku	पाकू
Land	ilikhi	इलिखि

Field	mra	म्रा
Jhum	mupi mra	मुपी म्रा
Setting fire to jungle	karo phi	कारो फी
Jungle cutting	ace	आचे
Sowing by dibbling	cope ne liga	चोपे ने लिगा
digging	toka ne liga	ताका ने लिगा
broadcast	api phu	आपी फु
Reaping	apite	आपिते
Harvesting	apipu	आपिपु
Manure	har	हार
Irrigaion	maci ceka	माची चेका
Weeding	arre	आरे
Stick	atapo	आतापो
Axe	epa	एपा
Dao	eyece	एयेचे
Scythe/sickle	kasi	कासि
Scraper	belaca	बेलाचा
Broom	acape	आचापे
Seedlings (of paddy)	api	आपी
Granary	aka	आका

b) Weaving and dying :

Weaving	atya	आत्या
Loom	acita	आचिता
Thread beam	a-ato	आ-आतो
Loose rod	aato	आतो
Heald stick	abribri	आब्रिब्रि
Reed	abripa	आब्रिप्रा
Cloth beam	apipo	आपिपो

Belt	aciho	आचिहो
Thread	nambra	नाम्ब्रा
Spinning	nambo	नाम्बो
Wheel	nambo	नाम्बो
Spindle	nambo	नाम्बो
Cloth	androho	आन्द्रोहो
Woolen	ema	एमा
Cotton	idupi	इदुपी
Rug	tapuhu apro	तापुहु आप्रो
Dying	androho utega	आन्द्रोहो उतेगा
Dyes		
black	ma	मा
Red	su	सु
Yellow	pru	पु
Blue green	mi	मी
White	lo	लो
Border	gata	गाता
Design	ute	उते
Sewing	ro	रो
Needle (of bamboo)	akha	आखा
Scissors	cine	चिने

c) Cane work, Carpentry :

Cane work	apu ala	आपु आला
To cut the jungle	ace	आचे
Chiseling	thuka	थुका
Hammar	hukane/thukane	हुकाने/थुकाने
Saw	ngene	डेने
Dril	toka	तोका
Drilling	tokaga	तोकागा

d) Smithy :

Smith	atyo	आत्यो
Ironsmith	si atyo	सी आत्यो
Bellows	musu nego	मुसु नेगो
Smithy	atyo ya	आत्यो या

e) Trade :

Buying	si lo	सि लो
Selling	ameye	आमेये
Barter	hadayuga	हादायुगा
Price	ame	आमे
Money	ame	आमे

f) Merchandize :

Shop	siko loko	सिको लेको
Shopkeeper	abriya	आब्रिया
Customer	siya loya	सिया लोया
Credit	andu	आन्दु
Loan	da	दा
Debt	ipi	इपि
Repaying of debt	ipi pi	इपि पि
Debtor	awaiga	आवाइगा
Creditor	siya daya	सिया दाया
Security	bi he	बि हे
Hire	anga	आङा

g) Fishing and Hunting :

Fishing	angapi	आङापि
Net	sa	सा
Trap	pa/dra	पा/द्रा

Rod	sibru	सिब्रू
Hunting	anji	आन्जि
trap	dra	द्रा

h) War :

War	mreyeci eroga	म्रयेचि एरोगा
Warrior	asenga	आसेडा
Captive	ro	रो
Labourer	johayiga	जोहायिगा
Servant	epo	एपो
Slave	epo	एपो
male	epo meya	एपो मेया
female	epo yaku	एपो याकू
Porter	agu giya	आगु गिया

18. Religion, Ceremonies, Customs and Festivals

Marriage of man	yabri	याब्रि
Marriage of woman	lu ha/icici	लु हा/इचिचि
Bride	eyame	एयामे
Bride price	ayalu/athilu	आयालु/आथिलु
Negotiator	abeciya	आबोचिया
Birth	aa	आ
Beneficent	amme haya ciyiga	आमे हाया चियिगा
Worship	khu	खु
Propitiation	la phreto/labito	ला फ्रेतो/लाबितो
Dance (mixed)	nya	न्या
Dance (male)	nya	न्या
Dance (female)	nya	न्या
Dance (for driving evil spirit)	asanji	आसान्जि

Dance		
at marriage		
ceremony	nya	न्या
with dao etc.	nya	न्या
Community dance		
with female	nyaya	न्याया
Prayer	khu	खु
Song	ase	आसे
Divination on egg	etocu athu	एतोचु आथु
Good omen	pralo ci esa	प्रालो चि एसा
Bad omen	elowe esa	एलोवे एसा
Soul	mraga	म्रागा
Sun moon god	inyi ela khinu	इन्यि एला खिनु
Priest	igu	इगु
Medicine man	tama hayiga	तामा हायिगा
Heaven	apesa/aduya	आपेसा/आदुया
Hell	arumra	आरुम्रा
Ghost	Khinu	खिनु
Flute	awera	आवेरा
To play flute	awera mu	आवेरा मु
Story	taju	ताजु
Narration	ateju ayuthru	आतेजु आयुथ्रु
Deities	khinu	खिनु
For good dream	emo pra	एमो प्रा
For watching	athuga	आथुगा
Child bird	aa	आ
For growing paddy	apite alili	आपिते आलिलि

19. LAW AND ORDER

Village	atti	आत्ती
Villager	atti koci imu	आत्ती कोचि इमु
Fellow villager	atti koci maroga	आत्ती कोचि मारोगा

Outsider	meloci/mero	मालोचि/मेरो
Village dormitory	Reko	रेको
Village council	atti koci abelaya	आत्ती कोचि आबेलाया
Village gate	sapi	सापि
Elders	ayuca almobro	आयुचा आलमोब्रो
Complain	laketo	लाकेतो
Trial	anjiga	आन्जिगा
Verdict	lapuga	लापुगा
Arrest	ro	रो
Abscond	thrupi/dopi	थ्रुपि/दुपि
Acquited	lapha gaba	लाफा गाबा
Culprit	ahrumi yeyi	आह्रुमी येयि
Thief	akuya	आकुया
Murder	imu se	इमु से
Punishment	tigi cigi	तिगि चिगि
Fine	asu	आसु
Prison	thona	थोना

20. ANIMALS AND BIRDS

Bull	macu aro	माचु आरो
Calf	macu a	माचु आ
Buffalo	maji	माजि
Cow	macu	माचु
Bull	aro	आरो
Calf	api	आपि
Pig	ili	इलि
Male pig	arri	आरि
Sow	ilikru	इलिक्रु
Pigling	ili a	इलि आ
Dog	iku	इकु
Bitch	iku kru	इकु क्रु
Pup	iku a	इकु आ

Mithun bull	sa ba सा बा
Mithun cow	sakru साक्रु
Calf male	saba a साबा आ
Calf female	sanyipo सान्यिपो
Cat	mikari मिकारि
Tom cat	mikari arri मिकारि आरि
Pussy cat	mikari api मिकारि आपि
Kitten	mikari-a मिकारि-आ
Horse	maro मारो
Pony	maro arro मारो आरा
Mare	maro api मारो आपि
Goat	maji माजि
Billy goat	maji a माजि आ
She goat	maji kru माजि क्रु
kid	maji-a माजि-आ
Cock	etola एतोला
Hen	etokru आतोक्रु

Chicken	eto a	एतो आ
male	alakru a	आलाकुरु आ
female	ece	एचे
Egg	etocu	एतोचु
Duck	girimbu	गिरिम्बु
Duckling	girimbu kru	गिरिम्बु कुरु
Pigeon	peko	पेको
male	peko ala	पेको आला
female	peko ece	पेको एचा
Young	peko a	पेको आ
Beast	abre atha	आब्रे आथा
Tiger	amra	आम्रा
Leopard	amra kici	आम्रा किचि
Bear	ahu	आहु
Fox	mambu	माम्बु
Deer	manjo	मान्जो
Elephant	atah	आताह
Tusker	atah la	आताह ला
Monkey	amye	आम्ये
Wildcat	acanggu	आचाङ्गु
Squirrel	adah	आदाह
Rat	kacinggo	काचिंगो
Serpent	tabu	ताबू
Frog	akrapra	आक्राप्रा
Fish	anga	आङा
Spawn	anga cu/	आङा चु/
bird	pra	प्रा
Sparrow	pra mosa	प्रा मोसा
Crow	prakaya	प्राकाया
Eagle	adu	आदु
Horn bill	thomo	थोमो
Nest	su	सु

Worm	anjipo	आन्जिपो
Mosquito	alondro	आलोन्द्रो
Fly	suyi/liyi	सुयि/लियि
Glow worm	awruli	आव्रुलि
Bee	aya/abre	आया/आब्रे
Honey	awahi	आवाही
Honey comb	awama/athuma	आवामा/आथुमा
Wax	athukhi	आथुखि
Butterfly	iphilo	इफिलो
Leech	Kape	कापे
Earthworm	ajipobra	आजिपोब्रा
Ant	pasi pawro	पासि पाब्रो
Louse	amu alubra	आमु आलुब्रा
Bed bug	aba	आबा
Spider	iphisa	इफिसा
Cob-web	iphisa eta	इफिसा एता

21. NATURE

Hill	etoro	एतोरो
Cave	alodro	आलोद्रो
Valley	lika/agupu	लिका/आगुपु
Ridge	anggo	आङ्गो
Table land/Plateau	lika	लिका
Cliff	aju	आजु
Peak	etoro	एतोरो
Plains	limbo	लिम्बो
Water	maci	माची
Vapour	cera	चेरा
Waterpipe	maci ceka	माची चेका
Waterline	maci eba	माची एबा
Waterfall	maci ando	माची आन्दो

River	maci aphra	माची आफ्रा
Stream	cili	चिली
Waterpoint	maci cithu	माची चिथु
Spring	padu	पादु
Rain	ayo	आयो
Draught	dase	दासे
Snow	poh	पोह
Flood	maci bru	माची ब्रु
Stone	alapra	आलाप्रा
Earth (soil)	ilikhi	इलिखि
Clay	ili-nggo	इलि-ङे
mud	cicikhi	चिचिखि
fertile	ilipo	इलिपो
Sky	imudu	इमुदु
cloud	eko	एको
Rainbow	ahicu	आहिचु
Lightening	abrili ce	आब्रिलि चे
Thunder	bera bo	बेरा बो
Bolt	athila/berala	आथिला/बेराला
Sun	inyi	इन्यी
Sunrays	inyibru	इन्यीब्रु
Lights	cohe	चोहे
Heat	ti	ति
Cold	the	थे
Sunrise	inyilo	इन्यिलो
Sunset	inyida	इन्यिदा
Moon	ela	एला
Moonfull	ela da	एला दा
half	dayu-daju	दायो-दाजु
new	emme	एम्मे
Moonlight	ela go	एला गो
Darkness	amboto/elama	आम्बोता/एलामा

Eclips	inyi si	इन्वि सि
Star	andikru	आन्दिक्रु
Morning star	anayama ci andikru	आनायामा चि आन्दिक्रु
Evening star	injata ci andikru	इन्जाता चि आन्दिक्रु
Day	nyimbo	न्यिम्यो
Night	ya	या
Midnight	adunyu abomriyi	आदुन्नु आबोम्रियि
Evening	injata	इन्जाता
Midday	nyimbo tiwni	न्यीम्यो तिवनी
Afternoon	inyimbo ge	इन्यीम्यो गे
Morning	anayama	आनायामा
Month	ela	एला
Fortnight	isrulu jimanga hro	इश्रुलु जिमाङ ह्रो
Week	jiwu	जिवु
Year	inu	इनु
Air	ameya	आमेया
Wind	alunyi ameya	आलुन्यि आमेया
Sound	wro	व्रो
Fire	amruhu	आम्रुहू
Smoke	amukhu	आमुखु
Ash	amiyu	आमियु
Coal	idrikhi	इद्रिखि
Fuel	athro	आथ्रो
Flame	amila	आमिला
Tree	asimbo	आसिम्बो
Creeper	asigrumbra	आसिग्रुम्ब्रा
Bush	amba Lalu	आम्बा लालु
Branch	haro	हारो
Leaves	napra	नाप्रा
Flower	asipi	आसिपि
Bud	asipi bra/nyuku	आसिपि ब्रा/न्युकु

Fragrance	hopra	होप्रा
Honey	awahi/athuhi	आवाही/आथुही
Fruit	asi si	आसि सि
Ripe	appu	आप्पु
Nut	elobra/asisi bra	एलोब्रा/आसिसि ब्रा
Shell	kopra/rokapo	कोप्रा/रोकापा
Skin	kopra	कोप्रा
Dark	amboto	आम्बोतो
Seed	api	आपि
Root	ripi	रिपि
Trunk	mbo	म्बो
Thorn	tanno	तान्नो
Stump	etombo/cetata	आताम्बो/चेताता
Glass	arisi	आरिसि
Bamboo	angito	आंगितो
Cane	laka	लाका
Jungle	amba	आम्बा
Garden	anapra mra	आनाप्रा म्रा

METALS

Iron	si	सि
Gold	pidi	पिदि
Silver	kanye	कान्ये
Bellmetal	khonda	खोन्दा

22. COMMUNICATION

Footpath	imu alo	इमु आलो
Road	ilindo	इलिन्दो
Bridge	dophre	दोफ्रे
Hanging bridge	sha	शा
Main road	alo lanyi	आलो लान्यि

Side road	ciyemu alo	चियेमु आलो
Road across	alo hreko	आलो हेको

23. DIRECTION

North	atunu	आतुनु
South	apinu	आपिनु
East	lota	लोता
West	data	दाता
Up there	atu manyu	आतु मान्यु
Down there	amanyu	आमान्यु
On this side	ecanyu	एचान्यु
On that side	ahiyanyu	आहियान्यु

24. SOME IMPORTANT PRONOUNCE

I	nga	ङ
We	inyi	इन्यि
You (Sing)	nyu	न्यु
You (Plu)	enne	एन्ने
He	aya	आया
They	aya hruji	आया हुजी
Who	eseya	एसेया
Where	hanyo	हान्यो
This	eca	एचा
Here	alya	आल्या
That	aya	आया
These	ecahruji	एचाहुजि
Those	ayahruji	आयाहुजि
All	keba	केबा
Any	kajiyando	काजियान्दो
Some	brage	ब्रागे
Some (quantity)	anjiyi brage	आन्जियि ब्रागे

Some one	imu brage	इमु ब्रागे
Many	tando	तान्दो
A few	icuge	इचुगे
None	ijinga	इजिंगा
Something	etage	एतागे
Nothing	ijinga	इजिंगा

25. NUMERALS

One	khege	खेगे
Two	kanyi	कान्यि
Three	kasso	कासो
Four	kapri	काप्रि
Five	manga	माडा
Six	tahro	ताह
Seven	iwi	इवि
Eight	illu	इलु
Nine	khinyi	खिन्यि
Ten	huwi	हुवि
Eleven	holoke	होलोके
Twelve	hulunyi	हुलुन्यि
Thirteen	holosso	होलोसो
Fourteen	hulupri	हुलुप्रि
Twenty	anyihru	आन्यिह्रु
Twenty one	anyihru khege	आन्यिह्रु खेगे
Thirty	asohru	आसोह्रु
Forty	kaprihru	काप्रिह्रु
Fifty	mangahru	माडाह्रु
Sixty	tayahru	तायाह्रु
Seventy	iwihru	इवीह्रु
Eighty	iluhru	इलुह्रु
Ninety	khinyihru	खिन्यिह्रु
Hundred	malo	मालो

Two hundred	malo kanyi	मालो कान्यि
Thousand	ejari	एजारि
Single	khepetela	खेपेतेला
Double	kanyibru	कान्यिब्रु

26. SOME IMPORTANT ADJECTIVES

Able	yelawe	एलावे
Absent	igami	इगामि
Accused	lagiyi	लागियि

OF MANNER

How	esoya yegene	एसोया येगेने
Quickly	se ane	से आने
Slowly	sa ane	सा आने
Thus	alibane	आलिबाने
Well (carefully)	pra ane	प्रा आने
Very	aya	आया
Gently	athune asane	आथुने आसाने
In vein	lako yeko ne	लाको येको ने
Suddenly	sumotoyi	सुमोतोयि
Hard	yehimi	येहिमी
Diligently	kesa ane	केसा आने
Easily	anili si	आनिलि सी
Why	esoya bane	एसोया बाने
So	aline	आलिने
As	alilwuji	आलिवुजी
Surely	alintiwe	आलिन्तीवे
Exactly	jigata	जिगाता
Not	ngado	ङदो
Impregative	ato himi	आतो हिमि
Yes	am	आम्

OF NUMBER AND QUANTITY

How much	kajige	काजिगे
How many	kajige ne	काजिगे ने
Only (this)	alibige	आलिबिगे
This much	alige ca a	आलिगे चा आ

27. SOME IMPORTANT CONJUNCTION

And	odone	ओदोने
Or	ayambiya	आयाम्बिया
Because	ayabadane	आयाबादाने
Therefore	aligene	आलिगेने
But	alibi heme	आलिबि हेमे
Exact	jiga	जिगा
Far	mralo	म्रालो
False	ikiipi	इकिपि
Fertile (of land)	ilitha	इलिथा
(of animal)	ambre asipra	आब्रे आसिप्रा
Foolish	kapa	कापा
Free	andu	आन्दु
Friendly	aro	आरो
Full	bru	ब्रु
Glad	hosogo	होसोगो
Good	prah	प्राह
Hard	wutehimi	वुतेहिमी
Hardy	gropre	ग्रोप्रे
Harmfull	ele	एले
Heavy	hupati	हुपाती
High	hiru	हिरु
Hot	ti	ती
Hungry	agisi	आगिसि
Insane	awingaba	आविंगाबा

Ill	ebre	एब्रे
Important	aruda	आरुदा
Industrious	ame harago	आमे हारागो
Jolly	iku awi pra	इकु आवि प्रा
Kind	athungito	आथुंगितो
Last to come	imitando ne iga	इमितान्दो ने इगा
Late	imita	इमिता
Lazy	kayu	कायो
Long	kali	कालि
Lost	ngaba	डबा
Loud (speech)	ropati (cicaga)	रोपाति (चिचागा)
Low (speech)	masane (cicaga)	आसाने (चिचागा)
Modest	ruga li	रुगा लि
Narrow (path)	alo bra ici	आलो ब्रा इचि
New	mme	म्मे
Old	meh	मेह
Only	alibige	आलिबिगे
Open	pola	पोला
Painfull	nah	नाह
Poisonous	mrah	म्राह
Poor	ngatho	डथो
Proud	eloto	एलोतो
Putrid	cino throno	चिनो थ्रोनो
Quarrelsome	khopo	खोपो
Quiet	masane	मासाने
Raw (not cook)	hruya	हुया
Red (unripe)	amuga jimi	आमुगा जिमि
Rich	attih	आत्तिह
Right (hand)	ici	इचि
(left)	eca	एचा
Sad	innu	इन्नु
Shallow	abri	आब्रि

Sincere	acugo	आचुगो
Slow moving	Shane leruga	शाने लेरुगा
Shy	alupi	आलुपि
Small	icikhi	इचिखि
Smooth	subribri	सुब्रिब्रि
Soft	nyokasi	न्योकासि
Strong	pre	प्रे
Sweet	suyi	सुयि
Tall	kalli	काल्लि
Tasteful	haprandu	हाप्रान्दु
Thick	abra kaci	आब्रा काचि
Thin	abra su	आब्रा सु
Thirsty	sapra	साप्रा
Thorny	tanno-da	तान्नो-दा
Thrifty	sicu locu	सिचु लोचु
True	anji	आन्जि
Tired	nyekasi	न्येकासि
Useful	aruda	आरुदा
Useless	aba danga	आबा दाङ
Valuable	aruda	आरुदा
Warm (of climate)	llo	लो
Weak	hallenyo	हाल्लेन्यो
Wet	ciya	चिया
White	lyo	ल्यो
Wicked	miwiya	मिविया
Wild	kara	कारा
Worst	eleyando	एलेयान्दो
Wrong	liha	लिहा
Young	ara	आरा
Yellow	pru	पु
Zigzag	akendo uaga	आकेन्दो यागा

28. SOME IMPORTANT ADVERBS

Of place :

Here	ala	आला
There	ahila	आहिला
Where	hanyo	हान्यो

Above :

Above (on top of)	etalimu	एतालिमु
(in a higher place)	iwru	इव्रु

Below :

(under)	anduru	आन्दुरु
(in lower place)	amari	आमारी
Within	koko	कोको
Without (outside)	ayaco	आयाचो
Before (in front)	eheya	एहेया
Behind	ipindo	इपिन्दो
Around to go	epenge	एपेनो
Everywhere	abrame	आब्रामे

Of time :

Now	ecaho	एचाहो
When	Kajiho	काजिहो
At any time	kaji hondo	काजि हान्दो
Before	eheya	एहेया
After	imita	इमिता
Long ago	beya	बेया
Sometimes	bige nyi	बिगे न्यी
Always	isige	इसिगे
Never	eseya sone bi	एसेया सोने बि डवे
	ngawe	
Again	bigebo	बिगेबो
Today	etanyi	एतान्यि
Tomorrow	anaya	आनाया

The day after		
tomorrow	anyayanga	आनायांगा
The third day after		
today	asinyi	आसिन्यि
Tonight	abunyi	आबुन्यि
This morning	etanyi anayama	एतान्यि आनायामा
Tomorrow morning	anaya anayama	आनाया आनायामा
This year	etanu	एतानु
Last year	eyanu	एयानु
Next	ahiya inuge	आहिया इनुगे
Many years ago	beya baha	बेया बाहा
Yet	ecakeye	एचाकेये
Up to the present		
moment	ecaho liba	एचाहा लिबा
Then	baha	बाहा
In a moment	ecaca ge	एचाचा गे
Afterwards	ayapa hone	एयापा होने
Once	biga	बिगे
Angry	kho	खो
Afraid	ri/ibrisi	री/इब्रिसि
Alive	misi	मिसि
Ancient	ayuca	आयुचा
Asleep	hi	हि
Awake	joga	जोगा
Bad	ele	एले
Beautiful	kessa	केसा
Big	kaci	काचि
Black	mandikhi	मान्दीखि
Blind	eloma	एलोमा
Blue	mi	मि
Boastful	elotoya	एलोतोया
Careful	athune asane	आथुने आसाने
Charming	malo	मालो

Cheap	sho	शो
Clean	ndu	न्दु
Clear	sra	स्रा
Cold	the	थे
Costly	amme	आम्मे
Coward	riciya	रिचिया
Cruel	me eto	मे एतो
Dark	amboto	आम्बोतो
Deaf	ahrukho/kapa	आहुखो/कापा
Dumb	kapa	कापा
Deep	debala	देबाला
Difficult	wutehimi	वुतेहिमि
Dear (costly)	sitana	सिताना
Dear (beloved)	wusimi	वुसिमि
Dirty	tayri	ताय्रि
Domestic	o ko ci	ओ को चि
Dry	sa	सा
Dryfish	anga ku	आङा कु

29. SOME IMPORTANT VERBS

Abandon	mepa/ara	मेपा/आरा
Abhor	kapa tayri	कापा ताय्रि
Abuse	lasa repo	लासा रेपो
Accept	garolo ga	गारोलो गा
Accompany	tamro	ताम्रो
Accuse	lagi gaba	लागि गाबा
Ache	nyaga	न्यागा
(of head)	ikuji	इकुजि
Acquire	ci	चि
Add	yete aca	येते आचा
Adhere	wujica	वुजिचा
Admire	noro	नारो

Adorn	aprato	आप्रातो
Advance	eheya/haci	एहेया/हाचि
Advise	thohi	थोहि
Advocate	lawro	लावरो
Agree	tobre ga	तोब्रे गा
Aid	haro atharo	हारो आथारो
Aim	arre	आरे
Allow	ahe	आहे
Allure	ahipi	आहिपि
Amuse	daga eke	दागा एके
Annoy	kholiba yede po	खोलिबा येदे पो
Appear	loketo	लोकेतो
Appease	la abi	ला आबि
Appoint	late ha	लाते हा
Approve	to ha	तो हा
Arise	jolo	जोलो
Arouse	ajo	आजो
Arrange	apra asa	आप्रा आसा
Arrest	ro	रो
Arrive	peyimu	पेयिमु
Ascent	eboja	एबोजा
Ask	ahi	आही
Assemble	corogabo	कोरोगाबो
Assault	yedopo	येदोपो
Assure	aweda laga	आवेदा लागा
Astonish	sulato	सुलातो
Attack	andomo	आन्दोमो
Attain	ciba	चिबा
Attempt	yegoci	येगोची
Attract	athu essasi	आथु एसासि
Augment	nyonyoya aji	न्योन्योया आजि
Avenge	yeda	येदा

Avoid	mepaha मेपाहा
Awake	joga जोगा
Begin	ado आदो
Behave	iku awi/ipruga emaga इकु आवी/इप्रुगा एमागा
Behead	sebra so सेब्रा सो
Believe	ahruda आहुदा
Below (of a bull)	macu lo pu माचु लो पु
Bend (twist)	akendo dayuga आकेदो दायुगा
Bestow	cu ha चु हा
Bewilder	alato आलातो
Bind	ambo/aku आम्बो/आकु
Bite	thu थु
Blame	lagi लागि
Blaze	esa एसा
Blend	apoluga akaluga आपोलुगा आकालुगा
Blow	mu मु
Beast	eloto एलोतो

Boil (water)	maci ti	माचि ति
(egg)	etocu sohi	एतोचु सोहि
(rice)	atta	आत्ता
Bore (dull)	kayisi	कायिसि
(earth)	akoka to	आकोका तो
Borrow	da	दा
Break	tuta	तुता
Break into	tutala	तुताला
Breathe	sihala	सिहाला
Breed	aa	आ-आ
Bring	ang go	आङ् गो
Brood	gho lo	घो लो
Contribute	hacabre	हाचाब्रे
Convince	la yu	ला यु
Copy	yemaji	येमाजि
Correct	manji	मान्जि
Cough	masu	मासु
Cover	tih	तीह
Crawl	leru	लेरु
Creep	liho	लिहो
Cross	paliba	पालिबा
Crush	hukala/lakala	हुकाला/लाकाला
Cry	anja	आन्जा
Cultivate	pakujo	पाकुजो
Cure	embre praye	एम्ब्रे प्राये
Cut	ce	चे
Damage	yele	येले
Dance	nya	न्या
Dare	atami yega	आतामि येगा
Dazzle	athu laha	आथु लाहा
Deceive	ilu	इलु
Decorate	apra asa	आप्रा आसा

Decrease	coyaja	चोयाजा
Deduct	hila	हिला
Defend	bi/he	बी/हे
Defy	ahrulo gami	आहुलो गामि
Delight	aruji	आरुजि
Demand	asi	आसि
Deny	ngada laga	डदा लागा
Depart	apaga	आपागा
Depend upon	athulo	आथुलो
Derive	ayane	आयाने
Descend	ebo ja	एबो जा
Despise	ebrobro wuga	एब्रोब्रो वुगा
Destroy	atto	आत्ता
Die	si	'सि
Dig	to ka	तो का
Digest	hosokhiba	होसो खिबा
Disappear	kamaba	कामाबा
Disappoint	huto hala	हुतो हाला
Discover	alo me	आलो मे
Discuss	cicaga	चिचागा
Dislike	esasimi	एसासिमि
Dismiss	lamata	लामाता
Disobey	ahrulo yimi	आहुलो यिमि
Dispute	pahi thu khoga	पाहि थु खोगा
Dissolve	jiroga do	जिरोगा दो
Distinguish	keyuga	केयुगा
Distribute	api pega	आपि पेगा
Disturb	jokusum	जोकुसुम
Divide	pega	पेगा
Divorce	awega	आवेगा
Do	ye	ये
Doubt	wugi	वुगि

Drag	awru	आवरु
Dream	emo	एमो
Dress	cedo	चेदो
Dress (wound)	yagu cepa	यागु चेपा
Drink	tto	त्तो
Drawn	maci do	माचि दो
Drawn by force	maci nibbi	माचि निब्बि
Dry	shah	शाह
Dye	tapuhu tama cu	तापुहु तामा चु
Earn	ame ata	आमे आता
Eat	ha	हा
Elect	amu cu	आमु चु
Embrace	ba oga	बा ओगा
Employ	jolo	जोलो
Encourage	alonjo	आलोन्जो
Endeavour	yehimi yehi	येहिमि येहि
Endure	mraciga	म्राचिगा
Enjoy	awruji	आवरुजि
Enslave	epo je	एपो जे
Enter	khi (koko)	खि (कोको)
Entertain	elokhe	एलोखे
Entrap	adra	आद्रा
Envy	kri li	क्रि लि
Err	yeha	येहा
Escape	thrupi	थ्रुपि
Esteem	naro	नारो
Exchange	yuga	युगा
Exclude	aprami	आप्रामि
Exhibit	eke	एके
Expand	abra kaci	आब्रा काचि
Expect	welo	वेलो
Explain	lahi	लाहि

Extinguish (fire)	amruhu amu	आब्रुहु आमु
Fade	saruthru ga	सारुथ्रु गा
Fail	yekotho	येकोथो
Fall	ebo	एबो
Fan	ayapra	आयाप्रा
Fasten	khre hote	ख्रे होते
Fear	ri	रि
Fence	api	आपि
Fetch	ala	आला
Fill	urte	उरुते
Find	athu ala	आथु आला
Finish	doye	दोये
Flee	cipi	चीपि
Flow	bro	ब्रो
Fly	li	ली
Follow	ciyame	चियामे
Forbid	angi	आङ्गि
Forcast	eca/laci	एचा/लाचि
Forget	utimi	उतिमि
Free	andu/nata to	आन्दु/नाता तो
Frown	elodune athuga	एलोदुने आथुगा
Gain	isu cimba	इसु चिम्बा
Gather	erote/eroga	एरोते/एरोगा
Gather (come together)	eroga/coroga	एरोगा/चोरोगा
Get	ci	चि
Give	ha	हा
Go	cih	चिह्
uphill	eto su	एतो सु
downhill	ayunyu ebo	आयुन्यु एबो
Govern	aru abro	आरु आब्रो
Greet	khu rolo	खु रोलो

Grow	assite	आसिते
Guess	acucu/wusa	आचुचु/वुसा
Guide	cine laneyi	चिने लानेयि
Halt	na	ना
Hang	ambothru/lothru	आम्बोथ्रु/लोथ्रु
Hang thing	ambothruga ajiyi	आम्बोथ्रुगा आजियि
Harvest (reap)	apipu	आपिपु
Hasten	cihi cahimi	चिहि चाहिमि
Hatch	acu pika	आचु पिका
Hear	ahru	आहु
Help	arro	आरो
Hesitate	wureto	वुरेतो
Hide	mathu	माथु
Hold	ambro	आम्ब्रो
Hope	welo	वेलो
Hunt	anji (tambre)	आन्जि (ताम्ब्रे)
Hurry	karo/dukumi	कारो/दुकुमि
Hurt	na-ye	ना-ये
Husk	kopra (tambre)	कोप्रा (ताम्ब्रे)
Imagine	emmo	एम्मो
Imprison	rohito	रोहितो
Include	yetepra/aprate	येतेप्रा/आप्राते
Inform	lake	लाके
inherit	tapelu	तापेलु
Inquire	ahiji/sela	आहिजि/सेला
Instruct	jo ahi	जो आहि
Insult	esape	एसापे
Intend	wutene	वुतेने
Interfere	laprabre	लाप्राब्रे
Intricate	asahimba	
	abrocaga	आसाहिम्बा आब्रोचागा
Introduce	laketo	लाकेतो

Invite	re	रे
Invoke	kaja	काजा
Join	khipra	खिप्रा
Joke	alanu	आलानु
Judge	abe layi	आबे लायि
Jump	do	दो
Keep	akha	आखा
Kick	atyi	आत्यि
Kill	mese	मेसे
Kill animal	tambre mese	ताम्ब्रे मेसे
Kill pig with a pointed bamboo	ilithrase	इलिथ्रासे
Kiss	do	दो
Knead	nipra	निप्रा
Kneel	pamboha	पाम्बोहा
Knock	co	चो
Lance	apa	आपा
Laugh	dya	दया
Laugh at	dyalo/nulo	दयालो/नुलो
Lay egg	etocu a	एतोचु आ
Lead	cine/done/lane	चिने/दोने/लाने
Learn	ahito	आहितो
Lend	daga	दागा
Lick	alya	आल्या
Lie (tell lie)	ikipito	इकिपितो
Lie	khandola	खान्दोला
Light (cigarette)	Sigere aji	सिगेरे आजि
Like	wiga	विगा
Live	misi	मिसि
Look	athuga	आथुगा
Loose	thrulakhi	थ्रुलाखि
Lose	yema	येमा

Love	wusimi`	बुसिमि
Make	aji	आजि
Make (basket)	androdro apu	आन्द्रोद्रो आपु
March	jipa cimbo	जिपा चिम्बो
Marry	briga	ब्रिगा
Measure	aye	आए
Meet	coroga	चोरोगा
Melt	yuh	युह
Mend	apratembo	आप्रातेम्बो
Milk	nyoci	न्योचि
Miss	lilaha/cigamba	लिलाहा/चिगाम्बा
Mistake	yelaha	येलाहा
Mix	aloga	आलोगा
Moan	innu ne graga	इन्नु ने ग्रागा
Moisten	maci dirara	माचि दिरारा
Mourn	innu	इन्नु
Move	ciga	चिगा
Move (shift)	le	ले
Move (resident)	legi	लेगि
Narrate	taju taye	ताजु ताये
Need	aruda/esasi	अरुदा/एससि
Neglect	arikhimi wiga	आरिखिमि विगा
Nod	ikuhu	इकुहू
Obey	ahrulo/athulo ga	आहुलो/आथुलो गा
Obstruct	jokusu mi cikusu mi taga	जोकुसय मि चिकुसु मि तागा
Offer	ha	हा
Open	po	पो
Open (book)	ajopo ilu	आजोपो इलु
Order	aciga	आचिगा
Overeat	hadaro	हादारो
Overflow	brusutu/bilato	ब्रुसुतु/बिलातो

Over heard	ahru do	आहू दो
Overtake	ciya/ciba	चिया/चिबा
Pecify	landa	लान्दा
Pack	popu	पोपु
Palpitate	amu ga	आमु गा
Pass	liba/paliba	लिबा/पालिबा
Pat	khumbi	खुम्बि
Pot	phu	फु
Pause	etoha	एतोहा
Pay	joru haga	जोरु हागा
Peel	kopra srakula	कोप्रा स्राकुला
Peel (potato)	gesi kopra	गेसि कोप्रा
Peap	athu kasi	आथु कासि
Perform	joga	जोगा
Perish	rolato	रोलातो
Pinch	upi	उपि
Plait	alobra ri	आलोब्रा रि
Plant	asito alapra	आसितो आलाप्रा
Play	tawro	तावरो
Plough	nangol/ilikhi	
	sonega	नांगोल/इलिखि सोनेगा
Pluck	eromo ipu/asi	
	pi ipu	एरोमो इपु/आसि पि इपु
Postpone	mepa	मेपा
Pour	uru	उरु
Praise	noru	नोरो
Pray	khu	खु
Prefer	ke	के
Prepare	cedo/wurete	चेदो/वुरेते
Press	nyi	न्यि
Pressdown	nyibru	न्यिब्रु
Press in	koko nyite	कोको न्यिते
Prevent	ta	ता

Prick	thrape	श्रापे
Promise	atah/aseye	आताह/आसेये
Propose	lalone	लालोने
Project	ahuji	आहुजि
Pull	to	तो
Purchase	si lo	सि लो
Pursue	su/su me	सु/सु मे
Push	nyi	न्यि
Push down	nyibru	न्यिब्रु
Quarrel	khoga	खोगा
Question	a hi	आ हि
Quit	mepamba/ cipimba	मेपाम्बा/चिपिम्बा
Rain	ayo	आयो
Raise	njo	न्जो
Raise (hand)	akho adri ye	आखो आद्रि ये
Ransom	asu po	आसु पो
Reach	pe	पे
Read	ajo thru	आजो थ्रु
Reap	apite alili	आपिते आलिली
Refuse	togami	तोगामि
Receive	graga	ग्रगा
Recognise	ethu asaga	एथु आसागा
Remember	wupega	वुपेगा
Remind	lape	लापे
Remove	hila	हिला
Renew	aji me	आजि मे
Repair	aprambo	आप्राम्बो
Repay	hada	हादा
Repeat	yelampa/lalampa	येलाम्पा/लालाम्पा
Replay	lada	लादा
Report	laketo	लाकेतो

Request	khuto	खुतो
Rescue		
Resist	coka baka	कोका बाका
Rest	na	ना
Return (go back)	lawe	लावे
(give back)	hada	हादा
Revenge	yeda	येदा
Rise	pra loliba	प्रा लोलिबा
Roast	sopo	सोपो
Rot	ci	चि
Rub	ih	इह
Run	thru	थ्रु
Save (from drawing)	weta	वेता
Save (money)	ame ero	आमे एरो
Saw	athu	आथु
Say	la	ला
Scatter	brabralisa	ब्राब्रालिसा
Scratch	ngeka/rupila	डेका/रुपिला
Scream	grala ga	ग्राला गा
Seal	ajo esala	आजो एसाला
Search (seek)	ala/athula	आला/आथुला
See	athu	आथु
Sell	ameye	आमेये
Send	ahe/lahe	आहे/लाहे
Separate	tota	तोता
Sow	awro	आवरो
Shake	ahu	आहू
Share	cibre	चिब्रे
Sharpen	randu	रान्दु
Sharpen (sword)	ambre ra	आम्ब्रे रा
Shave	eromo yu	एरोमो यु

Shine	he ca	हे चा
Shiver	jisi anggo	जिसि आङ्गो
Shoot	o/ipita o	ओ/इपिता ओ
Shout	gra	ग्रा
Shovel	ilikhi sonego	इलिखि सोनेगो
Show	eke	एके
Shut	khre/pombu	ख्रे/पोम्बु
Sign	atanyi	आतान्यि
Sink	maci da	माचि दा
Sit	ji	जि
Skin	kopra	कोप्रा
Sleep	hi	हि
Slip	belece	बेलेचे
Smile	nda	न्दा
Smoke (cigarette)	du	दु
Sneeze	ana ci	आना चि
Snore	hihro	हिह्रो
Snow	ppo	प्पो
Saw by dibling	atabra ci li	आताब्रा चि लि
by digging	toka ne li	तोका ने लि
by broadcast	api phu	आपि फु
Sob	inu ne anja ga	इनु ने आन्जा गा
Speak	cica	चिचा
Spend	ame yama	आमे यामा
Spin	nambo nya	नाम्बो न्या
Spilt	elolo	एलोलो
Spoil	yehale	येहाले
Spread	alisa	आलिसा
Sprinkle	uruli	युरुलि
Squeeze	aripri	आरिप्रि
Stalk	brokho	ब्रोखो
Stammer	akhapho	आखाफो

Stand	dde	दे
Starve	asila amola	आसिला आमोला
Startle	asula	आसुला
Steal	akku	आक्कू
Stick	atapo/atabra	आतापो/आताब्रा
Stink	nongthu/cino throno	नोङ्थु/चिनो थ्रोनो
Stoop	uh/umati	उह/उमाति
Stop speaking	cicami	चिचामि
Stop work	jom mi	जोम मी
Store	aka/anjiyi adamu	आका/आन्जी आदामु
Strangle	sobra ana	सोब्रा आना
Stray	hasa	हासा
Strike	hupo lapo	हुपो लापो
Struggle	hu ga	हु गा
Study	ju nya ahito ga	जु न्या आहितो गा
Submit	tobre ga	तोब्रे गा
Substitute	ilyu halyu	इल्यु हाल्यु
Suffer	pi nye	पि न्ये
Suppose	ali yego	आलि येगो
Surpass	praya lo me	प्राया लो मे
Surround	debiga	देबिगा
Suspect	wunggi langgi	वुंगी लांगि
Swallow	abri	आब्रि
Swear	atta/aseye	आत्ता/आसेये
Sweat	tici	तिचि
Swell	leru	लेरु
Swim	maci wa	माचि वा
Swing	elyoto	एल्योतो
Taboo	angi	आङ्गि

Take	gra	ग्रा
Talk	cica	चिचा
Tame	mme	म्मे
Taste	adu go alya go	आदु गो आल्या गो
Tear	ibribra	इब्रिब्रा
Tell	laake	लाके
Tempt (attract)	apre/esasi	आप्रे/एससि
Test	cu	चु
Think	awu wi	आवु वी
Threaten	yeri	येरि
Throw	lapa/la	लापा/ला
Thunder	bera bo	बेरा बो
Tie	cepa	चेपा
Tighten	khre cepate	ख्रे चेपाते
Tire	kayisi/nyakasi	कायिसि/न्याकासि
Touch (with finger)	lunggo	लुंगो
Touch (with hand)	aconggo	आचोङ्गो
Transplant	asibra lido	आसिब्रा लिदो
Tremble	briga/ammu	ब्रिगा/आम्मू
Trust	acukhe	आचुखे
Try	yegoci	येगोचि
Tug	eme me ne to	येमे मे ने तो
Tumble	ibruto/copoto	इब्रुतो/चोपोतो
Turn	ipindo ekanyo yuga	इपिन्दो एकान्यो युगा
Twist (cope)		
Twist (cloth)	cepa	चेपा
Unbind	kalla	कालां
Understand	ahrusa ga	आहुसा गा
Undress	cedo rela ga	चेदो रेला गा
Unite	khepambo	खापाम्बो

Untie	kalla	काल्ला
Urinate	thepra	थेप्रा
Visit	eyaci ekaci	एयाचि एकाचि
Vomit	meci	मेची
Wail	grujo granjo ga	गुजो ग्रांजो गा
Wait	lo	लो
Wander	agu ere	आगू एरे
Warm (water)	maci ti	माचि ति
Warm (rice)	atta tilo	आत्ता तिलो
Warm (body)	jota lo	जोता लो
Wash	anu	आनू
Waste	yemata	येमाता
Watch	athuga	आथुगा
Water	maci	माचि
Weave	acita tya	आचिता त्या
Weed	are bra	आरे ब्रा
Weap	inune anjaga	इनुने आन्जागे
Weigh	cune	चुने
Whisper	imbuba	इम्बुबा
Win	anne/abba	आन्ने/आबा
Wipe	nyila	न्यीला
Wish (v)	prana wuhaga	प्राना वुहागा
Wonder	su-ri	सु-रि
Wood	athro/asimbo	आथ्रे/आसिम्बो
Work	njo	न्जो
Worship	khu	खु
Wound	yagu/nyaye	यागू/न्याये
Wrestle	copraga	चोप्रागा
Write	ju/thra	जु/थ्रा
Yarn	nyambra	न्याम्ब्रा
Yoke	khrua go	ख्रुता गो

30. ALPHABATICAL WORLD-LIST

(A)

Above	ecalo	एचालो
After	imita	इमिता
Again	icibi	इचिबि
Air	ameya	आमेया
All	keba/tamme	केबा/ताम्मे
Always	isige	इसिगे
And	odone	ओदोने
Anger	kho	खो
Angry	kho	खो
Arm	akhopu	आखोपु
Arrow (poisoned)	mrالا ta	म्राला ता
Ascend	ebbo	एब्बो
Ashamed	alupi	आलुपि
Ask	tahi	ताही
Assemble	eregambo	एरेगाम्बो
At	aya	आया
Aunt	naba athi/nani	
	apiya	नाबा आथि/नानि आपिया
Awaken	atjo	आत्जो
Axe	epa	एपा
Animal	ambre atha	आम्ब्रे आथा
Ankle	paboha	पाबोहा
Arc	hruji	ह्रुजि

(B)

Bag	akuci/epre	आकुचि/एप्रे
Bamboo	angita	आंगिता
Banana	ajibru	आजिब्रू
Berk of tree	asi kopra	आसि कोप्रा
Bark (v)	ru (iku ru/eto ru)	रु (इकु रु/एतो रु)
Basket	atutu	आतुतु

Bead	anebra	आनेब्रा
Beam	amodi thukahi	आमोदि थुकाहि
Back	ipindolo	इपिन्दोलो
Backbone	erombo	एरोम्बो
Bad	ele	एले
Badly	elembra	एलेम्ब्रा
Begin	adomba	आदोम्बा
Behold	athulo	आथुलो
Belly	kheyapo	खेयापो
Below	andogo	आन्दोगो
Belt	acuhe	आचुहे
Big	kaci	काचि
Big man	imu kaci	इमु काचि
Beans	bendi	बेन्दी
Bear (vb)	tassa gige	तासा गिगे
Bear	ahu	आहु
Beard	eromo	एरोमो
Beat	hutiga	हुतिगा
Because	alibane	आलिबाने
Bed	khapro	खाप्रो
Bee	ayabra	आयाब्रा
Beer	yu	यु
Before	eheya	एहेया
Blue	mi	मि
Body	jotta	जात्ता
Boil	malu/phu thuga	मालु/फु थुगा
Boiled	sopo la	सोपो ला
Bird	pra a	प्रा आ
Bitch	iku kru	इकु क्रु
Bite	thuka	थुका
Bitter	kayiga	कायिगा
Black	mandikhi	मान्दिखि

Blanket	androho	आन्द्रोहो
Bleed	iyu ro/iyu aju ga	इयु रो/इयु आजु गा
Blind	eloma	एलोमा
Blow (of wind)	ame huga	आमे हुगा
Bring	anggo	आङ्गो
Bring me	nga anggo ha	ङ आङ्गो हा
Brother (elder)	aromro apiya	आरोम्रो आपिया
Brother (younger)	aromro aliya	आरोम्रो आलिया
Book	ajopo	आजोपो
Both	kanyi hoya	कान्यी होया
Bottle	si acoka	सि आचोका
Bow	ilipra	इलिप्रा
Boulder	alapra	आलाप्रा
Box	agu	आगू
Branch	haro	हारो
Brass		
Break	winyi tuta	विन्यि तुता
Breath	sihla	सिहला
Brew	yu-ko	यु-को
Bride	eya-me	एया-मे
Bridge	dophre	दोफ्रे
Bridge (of cave)	ephrandi	एफ्रान्दि
(of plank)	asipra dophre	आसिप्रा दोफ्रे
Bufallo	maji	माजि
Bull	macu ari	माचु आरि
Burn	phipo	फिपो
Buy	si-lo	सि-लो
(C)		
Cabbage	kobe pu	कोबे पु
Calf	macu a	माचु आ
Call	grala/lala	ग्राला/लाला
Can	yelawe	येलावे

Candle		
Cane	lakato	लाकातो
Cannot	yelawe gumi	येलावे गुमि
Could	yelawe ci	येलावे ची
Cap	apotolo	आपोतोलो
Careful	wisato	विसातो
Cat	mikari	मिकारि
Catch	rro	रो
Country	atti amu	आत्ति आमु
Cloth	androho	आन्द्रोहो
Cover	ti	ति
Cow	macu kru	माचु क्रु
Creak	cili	चिलि
Cultivation	apite alili/pakunjo	आपिते आलिलि/पाकुन्जो
Cup	pati/acoka	पाति/आचोका
Curry	nya-hi	न्या-हि
Cut	ceka	चेका
(D)		
Damp	ciya	चिया
Dao	eyece	एयेचे
Daughter	a-ya	आ-या
Day	inyi	इन्यि
Day time	nyimbo	न्यीम्बो
Deaf	akona kapa	आकोना कापा
Death	si	सि
Dig	toka	तोका
Direct	endo	एन्दो
Dirty water	maci tayri	माची तायरि
Disease	athru awru/ ngi pi	आथ्रु आव्रु/डि पि
Distribute	api apaga	आपि आपागा
Divide	pega	पेगा
Do	yege	येगे

Deer	manjo	मान्जो
Down	amari andogo	आमारि आन्दोगो
Down hill	aya andogo	आया आन्दोगो
Drain	maci ceka	माचि चेका
Dress	cedo	चेदो
Deep	debala	देबाला
Defeat	ane/aba	आने/आबा
Descend	edo	एदो
Diarrhea	khe e bru	खे ए ब्रु
Die	si	सि
Duck	girimbu	गिरिम्बू
Dumb	kapa cicayimi	कापा चिचायिमि
Drink	tto	त्तो
Drawn	maci do	माची दो
Drunk	ttomu te	त्तोमू ते
Dry (ad)	sa	सा
Dry (vb)	assa	आसा
(E)		
Each other	kanyi hoya daga	कान्यि होया दागा
Ear	akona	आकोना
Earth	ilikhi	इलिखि
East	lota	लोता
Easy	anilisi	आनिलिसि
Eat	ha	हा
Egg	etocu	एतोचु
Eight	ilu	इलु
Eighty	ilu hru	इलु हु
Encircle	debiga	देबिगा
Enemy	mere	मेरे
Enlarge	abra aciya	आब्रा आचिया
Evening	injata	इन्जाता
Everyday	inyima ma	इन्यिमा मा

Everyone	epro khe	एप्रो खे
Exchange	hada yuga	हादा युगा
Expensive	amenyi ata kuci	आमेन्यि आता कुचि
Eye	elombra	एलोम्ब्रा
Eighteen	hulu lu	हुलु लु
Eighty	ilu hru	इलु ह्रु
Elbow	lawru mbo	लावरु म्बो
Elder brother	aromro apiya	आरोम्रो आपिया
Elder sister	athi apiya	आथि आपिया
Elephant	ata	आता
Eleven	holo ke	होलो के
Eyebrow	epomo	एपोमो

(F)

Face	ewena	एवेना
Faint	ahruji athuji himi	आहुजि आथुजि हिमि
Fall	ebo	एबो
False	ikiipi	इकिपि
Family	anyasi	आन्यासि
Far	mralo	म्रालो ।
Farmer	paku joya	पाकू जाया ।
Fast (adj)	karro/se a	कारो से आ ।
Fat (n)	so	सो ।
Fat (adj)	assa	आसा ।
Father	naba	नाबा ।
Fear	ibrisi/ri	इब्रिसि / रि ।
Feather	lokhro	लोख्रो ।
Fell	wisato	विसातो ।
Fence	api	आपि ।
Fever	jisi dronggo	जिसि द्रोंगो ।
Few	icuge	इचुगे ।

Field	paku	पाकु ।
Fifteen	holomma	होलोम्मा ।
Fifty	manga hru	माङं ह्रु ।
Fight	coga/andoga	चोगा/आन्दोगा ।
Fine	ca/assu	चा / आसु
Finger	atusu	आतुसु ।
Finish	endo	एन्दो ।
Fire	amruhru	आम्रहु ।
Fish	anga	आङ ।
Five	manga	माङ ।
Food	atta	आत्ता ।
Forehead	apraha	आप्राहा ।
Forget	utimi	ऊतिमि ।
Four	kapri	काप्रि ।
Fowl	eto	एतो ।
Friendly	wuroga	वुरोगा ।
Fled	thrupi	थ्रुपि ।
Flesh	tabre tho	ताब्रे थो ।
Flint	toda gedo	तोदा गेदो
	hruyiga alapra	ह्रुयिगा आलाप्रा ।
Floor	acapra	आचाप्रा ।
Flour	ke to yamba to	के तो याम्बा तो ।
Flower	asipi	आसिपि ।
Fly (n)	sui liyi	सुइ लियि ।
Foot	brayapra	ब्रायाप्रा ।
Forest	amba	आम्बा ।
Forty	kaprihru	काप्रिह्रु ।
Fourteen	hulu pri	हलुप्रि ।
Friend	aro/dorogata	आरो / दोरोगाता
Frog	paho/akapra	पाहो / आकाप्रा ।
From	ayane	आयाने ।

	Fruit	asi si	आसि सि
	Full	bru	ब्रु।
(G)	Garlic	elòmpra	एलोम्प्रा।
	Get	ci	ची।
	Ginger	anjita	आन्जीता।
	Girl	yaku a	याकु आ।
	Give	ha	हा।
	Go	cih	चिड्।
	Goat	majih	माजिह।
	God	maselo jinu	मासेलो जिनु।
	Good	pra	प्रा।
	Granary	aka	आका।
	Grand father	nata	नाता।
	Grand mother	naya	नाया।
	Grasp	khe we	खे वे।
	Grass	api su	आपि सु।
	Green	mi	मि।
	Grind	ri-ney	रि-ने।
	Grow	asi te/misi	आसि ते / मिसि।
	Gun	laipho	लाइफो।
(H)	Hail	atthi	आत्थि।
	Hair	thombra	थोम्ब्रा।
	Hairdo	thosu	थोसु।
	Hairpin	atta ru	आत्ता रु।
	Hammer	epa	एपा।
	Hand	akho	आखो।
	(right)	eca	एचा।
	(left)	lake	लाके।
	Hard	lli/grosandu	ली / ग्रोसान्तु।
	Has, have	yehiba/yega	एहिबा / येगा।
	Hat (local cane)	aptole apuhi	आपोतोलो आपुहि।

He	aya	आया ।
He goat	majih ari	माजिह आरि ।
Head	ikura	इकुरा ।
Headache	iku ji	इकु जी ।
Head man	heta meya	हेता मेया ।
Hear	ahru	अहु ।
Heart	aprobra	आप्रोब्रा ।
Hearth	egoloko	एगोलोको ।
Heavy	hu	हु ।
Heel	brudu	बुदु ।
Help	awro	आवरो ।
Hen	etokru	एतोक्रु ।
Her	aya ci	आया चि ।
Here	alla	आल्ला ।
Hic-cup	nyo/ba u	न्यो / बा वु ।
Hide	mmo	म्मो ।
Hiding place	mmomu	म्मोमु ।
High	iru	इरु ।
Highway	alyo lanyi	आल्यो लान्यि ।
Hill	iru	एया ।
Him	aya me	आया मे ।
His	aya ci	आया चि ।
Hit	hu	हु ।
Hoe	ili sonego	इलि सोनेगो ।
Hold (n)	we	वे ।
Hold (vb)	weta, thuweta	वेता, थुवेता ।
Honey	athu hi/awahi	आथो हि / आवाहि ।
Heoneycomb	ama	आमा ।
Horse	maro	मारो ।
Hospital	tama ko	तामा को ।
Hot	ti	ति ।
Hot (water)	maci ti	माचि ति ।

	Hot (curry)	anapra ti	आनाप्रा ति।
	House	o	ओ।
	How	eso yane	एसो याने।
	Hundred	malo	मालो।
	Husband	ici	इचि।
	Husk	hanji	हान्जि।
(I)	I	nga	ङ।
	I am	nga me	ङ मे।
	I want	nga wuji	ङ वुजि
	If	ali yego	आलि येगो।
	Immdiately	se a ne	से आ ने।
	Implement	jone amene	जोने आमेने।
		go anjiyi	गो आन्जेयि।
	In	koko	को को।
	In Zero	zero ma	जेरो मा।
	In a box	agu koko	आगू कोको।
	Insect	paso paro	पासो पारो।
	Inside	kokonyu	कोलोन्यु।
	Iron	sibru	सिब्रू।
	Is	ali	आलि।
	Itch	masu hoga	मासु होगा।
	Itch (vb)	hoga ciga	होगा चिगा।
(J)	Jackal	aprupru	आप्रुप्रु।
	Jar	maci iphru	माचि इफ्रु।
	jaw	tanja	तान्जा।
	jamb	amo/atitho	आमो आतिथो।
(K)	Key	sabri	साब्रि।
	Kick	anggesa ci atti	आङ्गेसा चि आत्ति।
	Kid	a icukhi	आ इचुखि।
	Kidney	atepu	आतेपु।
	Kill	mese	मेसे।
	(with dao)	sela	सेला।

(with dagger)	prola	प्रोला ।
Kind	athingto	आथिडतो
Kindle	amruhru hrusu	आमृहु हुसा
	yiwe	इवे ।
Knee	apaboha	आपेबोहा ।
Knife	era a	एरा आ ।
Know	asaga	आसागा ।
(L) Ladder	sucigago dophre	सुचिगा गो दोफ्रे ।
Lamp	amruhru aloyiga	आमृहु आलेयिगा ।
lane	aluci	आलुचि ।
Landslide	ilikhi ro	इलिखि रो ।
Language	ekobe	एकोबे ।
Larder	atta adamu ko	आत्ता आदामु को ।
Large	abra kaci	आब्रा काचि ।
late	wetaci	वेताचि ।
Lough	maci wiya	माचि विया ।
Lead	cine/lane hetayi	चिने/ लाने हेतायि ।
Leaf	asina	आसिना
Lean	imu samkhre	इमु सामख्रे ।
Leap	atah do	आताह दो ।
Learn	ahito	आहितो ।
Leave	cipi	चिपि ।
Leech	kape	कापे ।
Left	cimba	चिम्बा ।
Leg	anggesa	आङ्गेसा ।
Legband	anggesa cepaiga	आङ्गेसा चेयाङ्गा ।
Leopard	amra kici	आम्रा किचि ।
Let us go	co ciji beco	चो चिजि बेचो ।
Letter	ajo	आजो ।
Lid	agu ti/coloyiga	इकि पि ।
Lie (vb)	iki pi	इकि पि ।
Liedown	iluku eroga kha	इलुकु एरोगा खा ।

Lift	abro do	आब्रो दे।
Light (adj)	andakhi	आन्दाखि।
Light (n)	ncoga	न्चोगा।
Lightening	abrili cega	आब्रिलि चोगा।
Like	esasi ga/jiga susu	एसासि गा / चिगा सुसु।
Lip (upper)	ekabri	एकब्रि।
(lower)	enoko	एन्दोको।
Listen	ahru	आहु।
Little	icikhi	इचिकि।
Live (adj)	misi	मिसि।
(to be)		
Liver	hu	हु
lizard	etayu/akutre	एतायु / आकुत्रे।
Lead	agu	आगु।
Lock	khre	ख्रे।
Loft	adu	आदु।
Log	athrombo/	आथ्रोम्बो।
Loincloth	lawe hasi	लावे हासि।
Long	kali	काली।
Look for	athula ga	आथुला गा।
Louse	thruhu	थ्रुहु।
Love	wuhimi wiga	वुहिमि विगा।
(M) Mad	asa me	आसा मे।
Make	ajiga	आजिगा।
Man	imu	इमु।
Many	tando/du	तान्दो / दु।
Mare (n)	maro kru	मारो कू।
Market	simu lomu	सिमु लोमु।
Married (adj)	icigo yago	इसिगे यागो।
Marry	ya briga	या ब्रिगा।
Mat	akombo	आकोम्बो।
May (aux-vb)	ngawe dawe	ङवे।

May be	alibi prawe sim	आलिबी प्रवे सिम।
Me	nga	ङ
Meat	tambre	ताम्ब्रे।
Medicine	tama	तामा।
Men	imu	इमु।
Midday	nyimbo tiwinyi	न्यीम्ब्रो।
Midnight	adunyi abomiyi	आदुन्यी आबोमियि।
Milk	nyoci	न्योचि।
Mithun	sha	शा।
(femle)	sha kru	शा क्रु।
(calf)	sha a	शा आ।
(grown)	sha nyipo saba a	शा न्यिपो साबा आ।
Money	pawu	पावु।
Monkey	amme	आमे।
Month	ela	एला।
Moon	ela	एला।
Morning	anayama	आनायामा।
Mortal	si nawe	सि नावे।
Mosquito	alondro	आलोन्द्रो।
Mother	nani	नानि।
Mother-in-law	ayu	आयु।
Mountain	eya	एया।
Moustache	eromo	एरोमो।
Mouth	ekobe	एकोबे।
Much	tando	तान्दो।
Mud (n)	cicikhi	सिसिखि।
Murder	imu se	इमु से।
Must	yepi lapi laho prawe	येपि लापि लाहो प्रावे।
Musterd	tusi	तुसी।
My	ngaci	ङाची।
(N) Nail	sicu	सिचु।

Name	ammu	आम्मु।
Nape	hutombo	हुतोम्बो।
Narrow	be icikhi	बी इचिखि।
Near	anyu	आन्यु।
Neck	sembra	सेम्ब्रा।
Needle	akha	आखा।
Net	ssa	सा।
New	mme	म्मे।
Night	amboto/ya	आम्बोतो / या।
Nineteen	hulu khinyi	हुलु खिन्यि।
Ninety	khinyi hru	खिन्यी ह्रु
No	ng nga	ङ ङ।
Noon	nyiboge	न्यिबोगे
Nose	enambo	एनाम्बो।
Nestril	enambo be	एनाम्बो बे।
Not	ng-nga	ङ ङ।
(O) Obey	ahrulo athulo	आहुलो आथुलो।
Oil	tuci	तुचि।
Old	meh	मेह।
Once	bige	बिगे।
One	khege	खेगे।
Onion	elompra	एलोम्प्रा।
Open (vb)	pola/pohe	पोला / पोहे।
Oracle	abe ci ekobe	आबे ची एकोबे
	lake ga	लाके गा।
Orange	untira	उन्तिरा।
Order	awru abro/iyri	आवरु आब्रो / इयिरि।
Orphan	amitu	आमितु।
Outside	awita	आविता।
Own	inyiya ci	इन्यीया चि।
(P) Pain	nya	न्या।
Paper	ajopra	आजोप्रा।

Patch (vb)	ropu	रोपु।
Pay	amme ha	आम्मे हा।
peer	athu jite	आथु जिते
Pabble	alapra tuluku	आलाप्रा तुलुकु।
Peel	kopra se	कोप्रा से।
Papper (chilli)	inci to	इन्चि तो।
Perhaps	ali prawe sim	आलि प्रावे सिम।
Pestle	ihuto	इहुतो।
Pierce	thrape	थ्रापे।
Pig	ili	इलि।
Pigeon	pra duku	प्रा दुकु।
Pillow	akombo	आकोम्बो।
Pine tree	daya phu	थ्रोम्बो
Pipe	daya phu	दाया फु।
Place	jimu khamu	जिमु खामु।
Plank (n)	asipra	आसिप्रा।
Plank (vb)	abro copote	आब्रो चोपोते।
Plate	aruku	आरुकु।
Play	tawro	तावरो।
Pleasure	iku pra awisa	इकु प्रा आविसा।
Pliable	tundo yuga pradu	तुन्दो युगा प्रादु।
Pluck	uta	उता।
Point (vb)	etho	एथो।
Poison	mra	म्रा।
Poisonous	mrabo	म्राम्बो।
Poor	endo	एन्दो
Pork	iliso	इलिसो।
Post (n)	ammo	आम्मो।
Post office	dage appisa	दागे आपिसा।
Pot (n)	aweto	आवेतो।
Potato	gesi	गेसी।
Potato sweet	geja	गेजा।

Pound (vb)	coto	चोतो ।
Pour	uru	उरु ।
Prepare	cedo	चेदो ।
Price	ame	आमे ।
Priest	igu	इगु ।
Pumping	ameya asu	आमेया आसु ।
Punch (n)	pu	पु ।
Punishment	tigi cigi	तिगि चिगि ।
Puppy	iku	इकु आ ।
Purlin	ro dala	रो दाला ।
Put	akha ha	आखा हा ।
(Q) Quickly	se ne/karo	से ने / कारो ।
Quietly	masa ne	मासा ने ।
(R) Raft	ppe	प्पे ।
Rafter	ppe toyiga	प्पे तोयिगा ।
Rain	ayo	आयो ।
Rain (n)	deha	देहा ।
Rain coat	ilibi/ayo toyi	इलिबि आयो तोयि ।
Raise	abro de	आब्रो दे ।
Ram	majih akepu	माजिह आकेपु ।
Run	thru	थ्रु ।
Read	ajo thru	आचो थ्रु ।
Red	su	सु ।
Remember	uti pe	उति पे ।
Remove	hila/phrela	हिला / फ्रेला
Repeat	yelampa/lalampa	एलाम्पा / लालाम्पा ।
Repeatedly	isige yekuci/lakuci	इसिगे येकुचि/ लाकुचि ।
Rest	na	ना ।
Ribs	subru	सुब्रु ।
Rice	hawe ku	हावे कु ।
Rich	eho	एहो ।
Ridging	aguluka	आगुलुका ।

Right (side)	icinu	इचुनु ।
Right	anji/laji	आन्जि / लाजि ।
Ring	atasso	आतास्सो ।
Ripe	sisiga/bruga	सिसिगा / ब्रुगा ।
Rise	iwruya liba	इवरुया लिबा ।
River	maci aphra	माचि आफ्रा ।
Read	ilindo	इलिन्दो ।
Rock	alo-dro	आलो द्रो ।
Roof (vb)	ati/etha	आति / एथा ।
Room	igu	इगु ।
Rest	ripri	रिप्री ।
Rope	alobra	आलोब्रा ।
Rough	ele/radidi	एले
Round	sewe tuku	सेवे तुकु ।
Run	thru	थ्रु ।
Rupee	amme/pawi	आम्मे / पाबि
(S) Safe	ajiyi agu mumu	आजियि आगु मुमु ।
Salt	prah	प्राह ।
Sand	apiku	आपिकु
Say	la	ला ।
Scabbard	ebro/ependro	एब्रो / एपेन्द्रो ।
Scalded	kope loto	कोपे लोतो ।
Scar	tasa	तासा
Scorpion	atuci	आथुचि
Search	ala	आला ।
Seasons	padu	पादु
Seat	jigo	जिगो ।
See	athu	आथु ।
Seed	api	आपि ।
Seek	asi	आसि ।
Sell	ameye	आमेये
Send	ahe/hahe	आहे / हाहे

Seven	iwu	इवु।
Seventeen	hulu wu	हुलु वु।
Seventy	iwau hru	इवु हु।
Shade (sprits)	inyi mu	इन्यि मु।
Shadow	tala	ताला।
Shake	akho todaga	आखो तोदागा
Shall	awe	आवे।
Sharpen	randu	रान्तु।
She	miya	मिया।
She goat	majih kru	माजिह कु।
Sheathe	abre bro	आब्रे ब्रो।
Shield	ahli	आहली
Shin	he ca	हे चा।
Shop	si ko lo ko	सि को लो को।
Shop keeper	abriye ameye yiga	आब्रिये आमेये यिगा।
Short	ka to	का तो।
Shoulder	ilipa	इलिपा।
Shoulder blade	lakke	लाक्के।
Show	eke	एके।
Shut	yokhre	योख्रे।
Sick, to be	ebre misi ga	एब्रे मिसि गा।
Sickly	cu ga	चु गा।
Sister (elder)	athi apiya	आथि आपिया।
Sister (younger)	athi aliya	आथि आलिया।
Sit	ji	जी।
Six	tahro	ताह्रो
Sixteen	holo hro	होलो ह्रो।
Sixty	taya hru	ताया ह्रु।
Skin	kopra	कोप्रा।
Skull	ikura	इकुरा।
Sky	imudu	इमुदु।
Slap	lapu ci abi	लम्पु चि आबि।

Sleep	hi	हि ।
Slippery	belece	बेलेचे ।
Slow	masa	मासा ।
Slowly	masa ne	मासा ने ।
Small	icikhi	इचिखि ।
Small (n)	no	नो ।
Smoke	du	दु ।
Smoke (vb)	amukhu	आमुखु ।
Smooth	subribri	सुब्रीब्री ।
Snake	tabu	ताबु ।
Cobra	aju	आजु ।
King cobra	aju	आजु ।
python	browro	ब्रोब्रो ।
Water snake	maci ci tabu/ abu maci	माचि ची ताबु / आबू माचि ।
Sneeze	anaci	आनान्चि ।
Snow	ppo	प्पो ।
Soap	saboni	साबेनि ।
Soft	nyo kasi	न्यो कासि ।
Soldier	copahi	चोपाहि ।
Sole (foet)	brayapra	ब्रायाप्रा ।
Some	brage/icuge	ब्रागे / इचुगे
Son	a	आ ।
Song	a se	आ से ।
Soot	maku	माकु ।
Sound	khra	ख्रा ।
Stick	atapo	आतापो
Stomach	kheyapo	खेयापो ।
Stone	alapra	आलाप्रा ।
Stop	tta	त्ता ।
Storm	alunyi ameya	आलुन्यि आमेया ।
Strait (adj)	endo	एन्दो

Straw	arusu	आरुसु ।
Strip (vp)	rewipa/sewipa	रेविपा / सेविपा ।
Strong	pre	प्रे ।
Suck	do	दो ।
Sugar	suyi	सुयि ।
Summar	kathu	काथु ।
Sun	inyi	इन्यि ।
Sunrise	inyi lo	इन्यि लो ।
Sunset	inyi da	इन्यि दा ।
Sweat	ti ci	ति चि ।
Sweet	suyi	सुयि ।
Swell	pru khaw	पु खाव ।
Swim	maci wa	माचि वा ।
Sword	ambre	आम्ब्रे ।
(T) Tail	khimiru	खिमिरु ।
Take	ng-gra	ङ-ग्रा ।
Talk	cica	चिचा ।
Tall	ka lo	का लो ।
Taste	adung go alang go	आदुंग गो आलाङ गो ।
Tasteless	ha malo gumi	हा मालो गुमि ।
Tastey	su khu	सु खु ।
Tea	phala	फाला ।
Teach	ahi	आहि ।
Tear (vb)	ibribra	इब्रिब्रा ।
Tell	la ke	ला के ।
Ten	huwu	हुवु ।
That	aya	आया ।
Thatch	ako	आको ।
Their	aya hruji ci	आया ह्रुजि चि ।
There	ahila	आहिला ।
These	eca	एचा ।

They	aya alombro	आया आलोम्ब्रो ।
Thief	akuya	आकुया ।
Thigh	ahapu	आहापु ।
Thin (sickly)	samkhre	साम्ख्रे ।
Thing	anjiyi	आन्जियी ।
Thirsty	maci sapra	माचि साप्रा ।
Thirteen	holoso	होलोसो ।
Thirty	aso hru	आसो ह्रु ।
This	eca	एचा ।
Those	aya hruji	आया ह्रुजि ।
Thread	nambra	नाम्ब्रा ।
Three	kaso	कासो ।
Thumb	atambo	आताम्बो ।
Tie	ce	चे ।
Tiger	amra	आम्रा ।
Tired	kayisi	कायिसि ।
To (prep)	ayanu	आयानु ।
Tobacco	dayana	दायाना ।
Today	etanyi	एतान्यी ।
Together	jipa ne	जिपा ने ।
Tomato	tumpili	तुम्पीलि ।
Tomorrow	anaya	आनाया ।
Tongue	ilimbo	इलिम्बो ।
Tooth	tambro	ताम्ब्रो ।
Top, on	adri/hiru	आद्री / हिरु ।
Touch	aco	आचो ।
Town	ati kaci	आती काचि ।
Trap	adra/drepa	आद्रा / द्रेपा ।
Tree	asimbo	आचिम्बो ।
Turmeric	haldi	हाल्दी ।
Twelve	hulu nyi	हुलु न्यि ।
Twenty	anyi hru	आन्यि ह्रु ।

	Two	kanyi	कान्यि ।
(U)	Umnrella	igu	इगु ।
	Uncle (maternal)	naw	नाव ।
	Uncle (paternal)	naba aliya	नाबा आलिया ।
	Understand	asa ga/ahru ga	आसा गा/ आहु गा ।
	Up (adv)	adri	आद्रि ।
	Uphill	eya eta lipu	एया एता लिपु ।
	Urinate	thepra	थेप्रा ।
	Urine	the	थे ।
	Us	innyi	इन्यि ।
(V)	Vegetable	anapra	अनाप्रा ।
	Veranda	amuku	आमुकु ।
	Very	ali mbra	आलि म्ब्रा ।
	Village	atti	अत्ती ।
	Vomit	meci	माचि ।
	Vulture	ameru	आमेरु ।
(W)	Waist	ikhru khu	इख्रु खु ।
	Waistband	acuhe	आचुहे ।
	Wait	llo	लो ।
	Walk	ci	चि ।
	Wall	anje/api	आन्जे आपि ।
	Want	wuji	वुजि ।
	Warm	lo	लो ।
	Wash	anu	आनु ।
	Washbody	jota anto	जोता आन्तो ।
	Water	maci	माचि ।
	Boil the water	maci ti ye	माचि ति ये ।
	Drinking water	maci to weya	माचि तो वेया ।
	Hot water	maci ti	माचि ति ।
	We	inyi	इन्यी ।
	Weak	keye ku	केये कु ।
	Wear	eco	एचो ।

Weave	at ta	आत ता।
Weigh	cu/hu	चु / हु।
Well	pra	प्रा।
Wet	ciya	चिया।
What	esaya	एसोया।
When	kaji ho	काजि हो।
Where	hanyo	हान्यो।
White	lo	लो
Who	eseya	एसेया।
Whose	ese ya ci	एसे या चि।
Wide	abra kaci	आब्रा काचि।
Widow	eso-me	एसो-मे।
Widower	ya siba	या सिबा।
Wife	yaku	याकु।
Wild	ambaci	आम्बाचि।
Wind	ameya	आमेया।
Winding	ameya ga	आमेया गा।
Winter	kapi	कापि।
With	copa/go	चोपा गो।
Wolf	aprupru	आप्रुप्रु।
Woman	yaku	याकु।
Word	ekobe anga	एकोबे आङ्गा।
Wound	ya gu	या गु।
Wrist	akho sipra	आखो सिप्रा।
(Y) Yawn	anga ro	आङ्गा रो।
Year	innu	इन्नु।
Yeast	pa	पा।
Yellow	micari	मिचारि।
Yes	am	आम
Yesterday	bunyi	बुन्यि।

31. METHOD OF COUNTING SYSTEM : NUMERAL

One	khege	खेगे
Two	kanyi	कान्यि
Three	kaso	कासो
Four	kapri	काप्रि
Five	manga	माङ
Six	tahro	ताह्रो
Seven	iwu	अिवु
Eight	ilu	अिलु
Nine	khinyi	खिन्यि
Ten	huwu	हुवु
Eleven	holo-ke	होलो-के
Twelve	hulu-nyi	हुलु-न्यि
Thirteen	holo-so	होलो-सो
Fourteen	holu-pri	हुलु-प्रि
Fifteen	holo-ma	होलो-मा
Sixteen	holo-hro	होलो-ह्रो
Seventeen	hulu-wu	हुलु-वु
Eighteen	hulu-llu	हुलु-लु
Nineteen	hulu-Khinyi	हुलु-खिन्यि
Twenty	anyihru	आन्यि-हु
Thirty	aso-hru	आसो-हु
Forty	kapri-hru	काप्रि-हु
Fifty	manga-hru	माङ-हु
Sixty	tayra-hru	ताय्रा-हु
Seventy	iwu-hru	अिवु-हु
Eighty	ilu-hru	अिलु-हु
Ninety	khinyi-hru	खिन्यि-हु
Hundred	malo	मालो

After counting up to twenty (anyihru) generally it starts with "lu" i.e. more than, example :- eleven = huwu-lu-khege or in short it may be said "HOLOKE" also.

10 (ten) + 1 (one) = 11 (eleven) – huwu-lu-khege.

10 (ten) + 5 (five) = 15 (fifteen) - huwu-lu-manga.

10 (ten) + 9 (nine) = 19 (nineteen) - huwu-lu-khinyi

(and so on up to twenty)

But from twenty "hru" replaces the word "lu".

Example :

20 (twenty) + 1 (one) = 21 (twenty one) - anyi-hru-khege.

20 (twenty) + 4 (four) = 24 (twenty four) - anyi-hru-kapri.

50 (Fifty) + 5 (five) = 55 (fifty five) - manga-hru-manga.

(and so on up to hundred)

It continues as above up to hundred. But after hundred "hru" word is omitted and in place "lu" is again used.

Example :

100 (hundred) + 1(one) = 101 (hundred one) - mallo-lu-khege.

100 (hundred) + 20 (twenty) = 120 (hundred twenty) - mallolu-anyihru:

(and it continues up to two hundred)

More than two hundred is counted with "ne" word.

Example :

200 (two hundred) + 1 (one) = 201 (two hundred one) = malo kanyi ne khege.

200 (two hundred) + 50 (fifty) = 250 (two hundred fifty) = malo kanyi ne manga hru.

500 (five hundred) + 99 (ninety nine) = 599 (five hundred ninety nine) = malo manga ne khinyihru khinyi.

1000 (thousand) + 1 (one) = 1001 (one thousand one) = ezari-ne-khege.

1000 (thousand) + 11 (eleven) = 1011 (one thousand eleven) = ezari-ne-holoke.

1000 (thousand) + 51 (fifty one) = 1051 (one thousand fifty one) = ezari-ne-manga-hru-khege.

Idu Mishmi sometimes adds classified in counting different ob-

jects.

Example :

One man	:	khege
Men	:	imu-du
One rat	:	kacing-go khege
Three rats	:	kacing-go kaso

For counting Mithun (sha) "ba" is prefixed to the numeral.

Example :

One mithun	:	sha ba-ge
Two mithun	:	sha ba-nyi
Five mithun	:	sha ba-manga
Ten mithun	:	sha ba-huwu

For counting elephant, fowl, pumpkin, cucumber "pu" is used.

Example :

Elephant	:	ata
Fowl	:	eto
Pumpkin	:	cekapu
Cucumber	:	ajipu
One elephant	:	ata pu-ge
Three elephants	:	ata pu-so
One fowl	:	eto pu-ge
Four fowls	:	eto pu-pri
Three cucumbers	:	ejipu pu-so
Two pumpkins	:	cekapu pu-nyi

For counting bamboo, tree and house "do" is used.

Example :

Bamboo	:	angito
Tree	:	asimbo
House	:	o
One bamboo	:	angi do-ge
Five bamboos	:	angi do-manga
Two houses	:	o do-nyi
Forty houses	:	o do-kapri-hru

Two trees : asimbo-do-nyi

For counting fish and rat "go" is used.

Example :

Fish : anga
 Rat : kacinggo
 One fish : anga go-ge
 Three fishes : anga go-sso
 Five dry (smoked) fishes : anga saku go-manga
 Six rates : kacinggo go-hro
 Two dry rat : acinggo (asaku) saku go-nyi.
 Pond : anga-awru
 Jungle : amba
 Hunting : ambre/Anji
 Fishing : anga-pa
 For counting cloth, pants, shirt, blanket etc. "ala" is used.

Example :

Cloth : tapuhu
 Pants : lawe
 Shirt : eetowe
 Blanket : ndroho hiku
 One shirt : etowe alange
 Five blankets : androho ala manga
 Show me a shirt : etowe alage eke lo ?
 For me : nga gebane
 Fit : khejiji
 Skirt : thuwe

For counting necklace, potato etc the word "bra" is used.

Example :

Necklace : ane
 Potato : gesi
 One necklace : ane bra-ge
 Five necklaces : ane bra manga
 One potato : gesi bra-ge

Six potatoes : gesi bra hro
 For counting bangle, maize, banana etc. the word "bru" is used.

Example :

Bangle	:	azibru
Maize	:	ambo
Banana	:	ajibru
One bangle	:	azibru bru-ge
Five bangles	:	azibru bru-manga
Six maize	:	ambo bru-hro
Three bananas	:	ajibru bru-sso

Weights and Measures :

The Idu Mishmis have different terms for the weights and measures as described below related to weight of Paddy, Millet and Cotton.

A. Weight :

- (a) anjo/awe : Large size basket for storing paddy made of bamboo. : 10 to 12 qtls. approx.
- (b) chumula : -do- : 100 kg. approximate.
- (c) cige/ Asinyo : -do- : 40 to 50 kg. approx.
- (d) eyage : Small size bamboo basket. : 20 to 30 kg. approx.
- (e) atutuge : -do- : 15 to 20 kg. approx.
- (f) achige : Cloth bags. : 7 to 10 kg. approx.
- (g) drage : -do- : 4 to 5 kg. approx.

2. Millet :

- (a) yamba abru : Basket made of bamboo for storing millet. : 50 to 100 kg. approx.

3. Cotton :

- (a) ape toge : Baskets for keeping : 20 to 30 kg. approx.

B. Measurement of Distance :

- (a) eto ro ci : A distance covered by

- a person carrying a
fowl without tying. : 1 to 2 km. approx.
- (b) ili gito : A distance covered by
a person carrying a
pig. : 1 kg. approx.
- (c) naru : Resting place situated
in equal distance from
the place of departure
to destination.

C. Measures of Time :

Instruments for measurement of time was not there, as such time was guessed by sun's position in the sky :

For example :

- (a) adunu yayi / eto ru : early morning before dawn or cackling of cock.
- (b) aje bre : Dawn – 4 to 5 am approx.
- (c) anayama : 5 to 6 am approx.
- (d) ara ciloso : Time for proceeding to cultivation 6 to 7 am approx.
- (e) dombologe : 10 am approx.
- (f) inimbo : 12 o'clock.
- (g) ini hinu : 1 to 2 pm.
- (h) inja : Sun set.
- (i) eto ayaloso : Fouls time for return to the cage – 4 to 5 pm. approx.
- (j) hiti : Bed time for children – 6 to 7 pm. approx.
- (k) do athalo : Dinner time in party – 8 to 9 pm. approx.

D. Measurement Through Fingers :

- acu prayi : The size to index finger about 10–15 mm.
- tini prayi : The size of two fingers horizontally about 30 mm.
- ata prayi : The size of thumb about 20 mm.

- toso prayi : The size of three fingers horizontally about 45–50 mm.
- taya prayi : The size of four fingers horizontally about 60–65 mm.
- laya Bangra : The size of four spread fingers about 60-65 mm.
- agage : The length of middle finger and thumb stretched opposite sides about 18.5 cm.
- mubujige : The smallest quantity.
- muge : The length of elbow tip and closed finger (fist) about 30 cm.
- Eeage : The length/distance of both hands spread horizontally on east–west direction about 150 cm.

E. Weight and size :

Values are assessed in different ways using different terms as per the weight and size of animal viz, Pigs and Mithuns :

i) Pigs :

Sl. No.	Size of Pig	Approximate age
01.	tajo-re	02 months
02.	etope-ye	03 months
03.	anthanga-ye	04 months
04.	ambo-ginyibru	05 months
05.	eka-ginyibru	06 months
06.	edo-nyibru	07 months
07.	ke-ginyibru	08 months
08.	edo-sobru	09 months
09.	kegisobru	10 months
10.	asolu	14 months
11.	kaprilu	2–3 yrs.
12.	mangalu	3–4 yrs.
13.	ahrolu	4–5 yrs.
14.	iwulu	5–6 yrs.
15.	ilulu	6–7 yrs.
16.	huwusowe	7 yrs. and above.

ii) Mithuns :

Sl. No.	Size of Mithuns	Approximate age
01.	alo manga	05 months
02.	alo hro	05-07 months
03.	alo-wi	07-08 months
04.	alo-lu	08-09 months
05.	alo-huwi	11-13 months
06.	alo-holoke	13-14 months
07.	alo-hulunyi	14-24 months
08.	alo-holoso	24-27 months
09.	alo-hulupri	27-44 months
10.	alo-holoma	44-56 months
11.	alo-holohro	56 and above.

Counting of Months and Season :

IDU Mishmi	English	S E Asons
lohla	(Jan)	
kahla	(Feb)	
mula	(March)	
anala	(April)	
syula	(May)	Kathu (Summer)
thala	(June)	
achila	(July)	
pila	(Aug)	
cila	(Sept)	
machila	(Oct)	Kapi (winter)
angrala	(Nov)	
maola	(Dec)	

Ref : *A report on traditional systems—change and continuity. Among the Idu Mishmis : An article on "ORAL TRADITIONS" for cultural continuity by Mr. Mena Nasiya, Exension officer, (Agriculture).*

THE END